

EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, October 19, 2022

The Standing Senate Committee on National Finance met with videoconference this day at 6:47 p.m. [ET] to study Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023.

Senator Percy Mockler (*Chair*) in the chair.

[*English*]

The Chair: I wish to welcome all the senators as well as viewers across the country who are watching us on sencanada.ca. My name is Percy Mockler, and I am a senator from New Brunswick and Chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

I will ask the senators to please introduce themselves.

Senator Loffreda: Good evening. Tony Loffreda from Quebec.

Senator Pate: Kim Pate, from here on the shores of the Kitchissippi, the unceded, unsundered territory of the Algonquin Anishinaabeg, Ottawa.

[*Translation*]

Senator Gignac: Clément Gignac from Quebec.

Senator Audette: Michèle Audette from Quebec.

[*English*]

Senator Duncan: Good evening. Pat Duncan. I'm a senator from the Yukon.

Senator Boehm: Peter Boehm, Ontario.

Senator Bovey: Patricia Bovey, Manitoba.

Senator Smith: Larry Smith, Quebec.

Senator Marshall: Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

The Chair: Thank you, senators.

Honourable senators, this evening we will resume our study of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2023, which was referred to this committee on March 3, 2022, by the Senate of Canada.

We have with us today senior officials from Indigenous Services Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada and the Canadian Northern Economic Development Agency. I am told that one senior official from

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 19 octobre 2022

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 47 (HE), avec vidéoconférence, pour examiner le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023.

Le sénateur Percy Mockler (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Je veux souhaiter la bienvenue à tous les sénateurs, ainsi qu'à ceux et celles qui nous regardent des quatre coins du pays sur sencanada.ca. Je m'appelle Percy Mockler, et je suis sénateur du Nouveau-Brunswick et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Je demanderai aux sénateurs de se présenter.

Le sénateur Loffreda : Bonjour. Je m'appelle Tony Loffreda, du Québec.

La sénatrice Pate : Je m'appelle Kim Pate, depuis les rives de la Kitchissippi, dans le territoire non cédé de la nation algonquine anishinabe, à Ottawa.

[*Français*]

Le sénateur Gignac : Clément Gignac, du Québec.

La sénatrice Audette : Michèle Audette, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Duncan : Bonsoir. Pat Duncan, sénatrice du Yukon.

Le sénateur Boehm : Peter Boehm, de l'Ontario.

La sénatrice Bovey : Patricia Bovey, du Manitoba.

Le sénateur Smith : Larry Smith, du Québec.

La sénatrice Marshall : Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

Le président : Je vous remercie, sénateurs.

Honorables sénateurs, nous reprendrons ce soir notre étude sur le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023, renvoyé au comité par le Sénat du Canada le 3 mars 2022.

Nous recevons aujourd'hui de hauts fonctionnaires de Services aux Autochtones Canada, de Relations Couronne-Autochtone et Affaires du Nord Canada, et de l'Agence canadienne de développement économique du Nord. On m'indique qu'un haut

each department will offer opening remarks and will then be supported by his or her colleagues during questions from the senators.

[*Translation*]

We have with us from Indigenous Services Canada, Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer. Mr. Thompson, as always, I thank you for your availability and for being with us today.

From Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, we have Darlene Bess, Chief Finances, Results and Delivery Officer. I'd also like to thank you for being with us.

From the Canadian Northern Economic Development Agency, we have Margaret Buist, Vice-President, Policy Planning, Communications and NPMO.

[*English*]

Welcome to all of you and thank you for being here with other officials so that we can continue our study on Main Estimates. I'd like to ask all of the other witnesses that have not been introduced to introduce yourself if asked to assist in the answers on the questions. We will now hear opening remarks from Mr. Thompson.

Philippe Thompson, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Indigenous Services Canada: Thank you, honourable senators, for the invitation to discuss the 2022-23 Main Estimates for Indigenous Services Canada ISC. I would like to begin by acknowledging that we come together on the unceded traditional territory of the Algonquin people.

With me today are Keith Conn, Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch; Paula Hadden-Jokiel, Assistant Deputy Minister, Regional Operations Sector; David Peckham, Assistant Deputy Minister, Education and Social Development Programs and Partnerships Sector; Christine Harmston, Director General, Strategic Policy and Planning, Education Branch; Jessica Sultan, Director General, Economic and Business Opportunities; and Marc Geoffrion, Deputy Chief Financial Officer.

I would like to take a brief moment to provide you with an update on the status of the COVID-19 pandemic activity across Indigenous communities.

[*Translation*]

The rate of reported active cases of COVID-19 among First Nations people living on-reserve was going down since reaching

fonctionnaire de chaque ministère fera une allocution d'ouverture et répondra ensuite aux questions des sénateurs avec l'aide de ses collègues.

[*Français*]

Nous avons avec nous, de Services aux Autochtones Canada, M. Philippe Thompson, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution. Monsieur Thompson, comme toujours, je vous remercie de votre disponibilité et d'être parmi nous aujourd'hui.

Nous recevons, de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Mme Darlene Bess, dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution. Je vous remercie également d'être parmi nous.

De l'Agence canadienne de développement économique du Nord, nous recevons Mme Margaret Buist, vice-présidente, Politiques, planification, communications et BGPN.

[*Traduction*]

Bienvenue à tous et merci de témoigner avec d'autres fonctionnaires pour que nous puissions poursuivre notre examen du Budget principal des dépenses. Je demanderais aux autres témoins qui n'ont pas été présentés de se présenter s'ils doivent aider leurs collègues à répondre aux questions. Nous entendrons maintenant l'allocution de M. Thompson.

Philippe Thompson, chef des finances, des résultats et de l'exécution, Services aux Autochtones Canada : Monsieur le président, honorables sénateurs, je vous remercie de m'avoir invité à traiter du Budget principal des dépenses de 2022-2023 de Services aux Autochtones Canada, ou SAC. Je voudrais commencer en soulignant que nous sommes réunis sur le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin.

Je suis accompagné aujourd'hui par Keith Conn, sous-ministre adjoint à la Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits; Paula Hadden-Jokiel, sous-ministre adjointe du Secteur des opérations régionales; David Peckham, sous-ministre adjoint du Secteur des programmes et des partenariats en matière d'éducation et de développement social; Christine Harmston, directrice générale à la Planification et politique stratégique, de la Direction générale de l'éducation; Jessica Sultan, directrice générale des Opportunités économiques et commerciales; et Marc Geoffrion, adjoint au dirigeant principal des finances.

Je voudrais prendre un bref moment pour vous informer de l'activité de la pandémie de COVID-19 dans les communautés autochtones.

[*Français*]

Le taux de cas actifs déclarés de COVID-19 chez les membres des Premières Nations vivant dans les réserves a diminué depuis

its highest level this year in mid-January 2022, plateauing through the summer months, to gradually decrease again since then.

As of October 11, there are 222 known active cases of COVID-19 for a total of 120,033 confirmed cases of which 119,050 have recovered and, sadly, 760 have lost their lives.

As of September 13, 687 communities have access to vaccine clinics, a total of 1,191,684 COVID vaccine doses have been administered to individuals living in First Nations, Inuit and territorial communities. Almost 90% of individuals aged 12 and older have received a second dose, and over 40% have received a third dose. Over 53% of children aged 5 to 11 have received at least one dose.

Communities' health and safety is our top priority. We continue to work closely with our Indigenous partners to ensure First Nations, Inuit and Métis across the country have access to essential services to protect their health and safety.

[English]

I will now turn to the topic of today's meeting. For 2022-23, ISC's Main Estimates are \$39.6 billion. It should be noted that the Main Estimates are the first step in the fiscal cycle and do not include additional approvals or funding that stem from Budget 2022. Funding for additional approvals will be accessed through future Estimates.

In 2022-23, in partnership with Indigenous peoples, the department is focusing on four priority areas.

[Translation]

First, we want to advance health. As mentioned, Indigenous Services Canada is continuing to support Indigenous leadership and partners in the response and recovery to the COVID-19 pandemic. The department is also working towards a distinctions-based Indigenous mental wellness strategy, the advancement of Joyce's Principle, and the elimination of anti-Indigenous racism in the health care system.

The second priority area is supporting families, specifically in the areas of child and family services, education and income, as they are important interrelated elements that enable well-being.

This includes the ongoing implementation of the Act respecting First Nations, Inuit and Métis children, youth and

qu'il a atteint son niveau le plus élevé de l'année à la mi-janvier 2022; il s'est stabilisé pendant les mois d'été, pour recommencer à diminuer graduellement depuis ce temps.

En date du 11 octobre, il y avait 222 cas actifs connus de COVID-19 pour un total de 120 033 cas confirmés, dont 119 050 se sont rétablis et 760 qui ont, malheureusement, perdu la vie.

En date du 13 septembre, 687 communautés avaient accès à des cliniques de vaccination, et un total de 1 191 684 doses de vaccin contre la COVID avaient été administrées à des personnes vivant dans des communautés des Premières Nations, inuites et territoriales. Près de 90 % des personnes âgées de 12 ans et plus ont reçu une deuxième dose et plus de 40 % ont reçu une troisième dose. Plus de 53 % des enfants âgés de 5 à 11 ans ont reçu au moins une dose.

La santé et la sécurité des communautés sont notre priorité absolue. Nous continuons de travailler en étroite collaboration avec nos partenaires autochtones pour que les Premières Nations, les Inuits et les Métis de tout le pays aient accès aux services essentiels afin de protéger leur santé et leur sécurité.

[Traduction]

Je vais maintenant aborder l'objet de la réunion d'aujourd'hui. Pour l'exercice 2022-2023, le Budget principal des dépenses de SAC s'élève à 39,6 milliards de dollars. Il convient de souligner que le Budget principal des dépenses constitue la première étape du cycle financier et n'inclut pas les approbations ou les financements supplémentaires découlant du budget fédéral de 2022. L'octroi du financement pour les approbations additionnelles sera fait dans le cadre des budgets des dépenses ultérieurs.

En 2022-2023, en partenariat avec les peuples autochtones, le ministère se concentre sur quatre domaines prioritaires.

[Français]

Premièrement, on veut faire progresser la santé. Comme on l'a déjà mentionné, Services aux Autochtones Canada continue de soutenir les dirigeants et les partenaires autochtones dans la réponse et le rétablissement à la pandémie de COVID-19. Le ministère travaille également à une stratégie de bien-être mental autochtone fondée sur les distinctions, à l'avancement du principe de Joyce et à l'élimination du racisme anti-autochtone dans le système de santé.

Le deuxième domaine prioritaire est le soutien aux familles, particulièrement dans les domaines des Services à l'enfance et à la famille, de l'éducation et du revenu, car il s'agit d'éléments interdépendants importants pour le bien-être.

Ceci inclut la mise en œuvre continue de la Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des

families, which supports families and the work to reform the system to be community-directed, child-centred and focused on prevention.

[English]

The third priority is helping build sustainable communities, from safe drinking water and housing to building and renovating school facilities and enabling community infrastructure. ISC is working to ensure important sustainable infrastructure is in place to support Indigenous communities and their people. In particular, work continues to eliminate all remaining long-term drinking water advisories on reserve by identifying causes, investing in appropriate infrastructure and preventing short-term advisories from becoming long-term.

The final priority area is supporting Indigenous communities in self-determination. This includes supports for governance capacity, accessibility for Indigenous businesses, a funding escalator for the New Fiscal Relationship grant and expanding eligibility to additional First Nations communities.

[Translation]

The 2022-23 Main Estimates reflect a net increase of approximately \$26.1 billion, or 193% compared to last year's Main Estimates. The major changes are aligned with the four priority areas.

First, there's an increase of \$22 billion for out-of-court settlements to advance Canada's overall commitment to reconciliation.

Next, there is a net increase of \$1.2 billion for infrastructure in Indigenous communities and improvements for access to safe, clean drinking water in First Nations communities.

[English]

There is an increase of \$646.8 million for First Nations Child and Family Services, Canadian Human Rights Tribunal orders implementation and non-compliance motion settlement; a net increase of \$536.7 million for non-insured health benefits for First Nations and Inuit to ensure ongoing access to health care services; and a net increase of \$377.6 million for the continued implementation of Jordan's Principle and supporting the Inuit Child First Initiative. Together, these investments help continue our work with Indigenous partners to address our commitment to reconciliation.

Inuits et des Métis, qui soutient les familles et le travail de réforme du système pour qu'il soit dirigé par la communauté, centré sur l'enfant et axé sur la prévention.

[Traduction]

La troisième priorité consiste à contribuer à édifier des communautés durables, que cela concerne l'eau potable, le logement, la construction et la rénovation d'établissements scolaires ou la mise en place d'infrastructures communautaires. SAC travaille pour s'assurer que d'importantes infrastructures durables soient en place afin de soutenir les communautés autochtones et leurs membres. En particulier, les travaux se poursuivent afin d'éliminer tous les avis à long terme en matière d'eau potable dans les réserves en identifiant les causes, en investissant dans des infrastructures appropriées et en empêchant les avis à court terme de devenir à long terme.

Le dernier domaine prioritaire est le soutien aux communautés autochtones sur le plan de l'autodétermination, notamment par l'entremise de soutien à la capacité de gouvernance, de l'accessibilité pour les entreprises autochtones, d'un facteur d'indexation du financement de la subvention versée au titre de la nouvelle relation financière et l'élargissement de l'admissibilité à d'autres communautés des Premières Nations.

[Français]

Le Budget principal des dépenses de 2022-2023 fait état d'une augmentation nette d'environ 26,1 milliards de dollars, soit 193 %, par rapport au Budget principal des dépenses de l'exercice précédent. Les principaux changements sont alignés sur quatre domaines prioritaires.

Tout d'abord, il y a une augmentation de 22 milliards de dollars pour les règlements extrajudiciaires afin de faire progresser l'engagement général du Canada en faveur de la réconciliation.

Ensuite, on prévoit une augmentation nette de 1,2 milliard de dollars destinés aux infrastructures dans les communautés autochtones et aux améliorations de l'accès à l'eau potable propre et sûre dans les communautés des Premières Nations.

[Traduction]

Il y a une augmentation de 646,8 millions de dollars destinés aux Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations, à la mise en œuvre des ordonnances du Tribunal canadien des droits de la personne et au règlement des requêtes de non-conformité; une augmentation nette de 536,7 millions de dollars pour les services de santé non assurés pour les Premières Nations et les Inuits afin de garantir un accès permanent aux services de soins de santé; une augmentation nette de 377,6 millions de dollars destinés à la poursuite de la mise en œuvre du principe de Jordan et soutenir l'Initiative : Les enfants inuits

[Translation]

With respect to spending for social services, the funding contained in these estimates will enable us to continue to deliver on the department's mandate, including establishing a foundation for a more equitable future for First Nations children, their families and communities.

For example, we have committed to significant investments to address long-term reform of First Nations Child and Family Services. We will continue to work with our partners to empower Indigenous peoples to reclaim jurisdiction, at their own pace, so that they can determine what is best for their children and ensure the rights of children are affirmed.

[English]

With respect to infrastructure spending, we recognize our role in working with partners to close socio-economic gaps between Indigenous and non-Indigenous communities and people. Since 2015, significant work has been done: 135 long-term drinking water advisories have been lifted and 965 water and wastewater projects have been supported, including new treatment plants, renovations and upgrades to existing systems, and training and capacity-building projects. In addition, 2,155 housing-related infrastructure projects have been completed and 1,219 projects are currently under way. This will result in improvements to 9,065 homes and the construction of 4,438 new homes.

[Translation]

These Main Estimates are enabling us to collaborate with Indigenous partners to address systemic inequities and disparities, and to support the transfer of services to Indigenous partners.

I look forward to discussing any aspects of these estimates with you, and my colleagues and I welcome your questions. Thank you.

Darlene Bess, Chief Finances, Results and Delivery Officer, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: Thank you, honourable senators, for the invitation to discuss the 2022-23 Main Estimates for Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. I would like to recognize that I am speaking to you today from the unceded traditional territory of the Algonquin Anishinaabeg people.

d'abord. Ensemble, ces investissements nous aident à poursuivre notre travail avec nos partenaires autochtones pour répondre à notre engagement envers la réconciliation.

[Français]

En ce qui concerne les dépenses pour les services sociaux, le financement contenu dans ce budget des dépenses nous permettra de continuer à remplir le mandat du ministère, notamment en établissant les bases d'un avenir plus équitable pour les enfants des Premières Nations, leurs familles et leurs communautés.

Par exemple, nous nous sommes engagés à réaliser d'importants investissements en vue d'une réforme à long terme des Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations. Nous continuerons de travailler avec nos partenaires pour donner aux peuples autochtones les moyens de récupérer leurs compétences, à leur propre rythme, afin qu'ils puissent déterminer ce qui est le mieux pour leurs enfants et veiller à ce que les droits des enfants soient affirmés.

[Traduction]

En ce qui concerne les dépenses d'infrastructure, nous reconnaissons notre rôle dans la collaboration avec nos partenaires pour combler les écarts socioéconomiques entre les communautés et les peuples autochtones et non autochtones. Depuis 2015, un travail important a été accompli : 135 avis à long terme sur la qualité de l'eau potable ont été levés, et 965 projets liés à l'eau et aux eaux usées ont été supportés, notamment de nouvelles usines de traitement, des renovations et des mises à niveau des systèmes existants, ainsi que des projets de formation et de renforcement des capacités. En outre, 2 155 projets d'infrastructure liés au logement ont été achevés et 1 219 projets sont en cours. Cela se traduira par l'amélioration de 9 065 logements et la construction de 4 438 nouveaux logements.

[Français]

Ce Budget principal des dépenses nous permettra de continuer à collaborer avec les partenaires autochtones pour lutter contre les inégalités et les disparités systémiques et de soutenir le transfert de services aux partenaires autochtones.

J'ai hâte de discuter de tous les aspects de ce budget des dépenses avec vous et je suis à votre disposition — ainsi que mes collègues — pour répondre à vos questions. Merci.

Darlene Bess, dirigeante principale des finances, des résultats et de l'exécution, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Je vous remercie, honorables sénateurs, de m'avoir invitée à discuter du Budget principal des dépenses de 2022-23 de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. Je tiens à souligner que je m'adresse à vous aujourd'hui depuis le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabe.

I am accompanied by my colleagues from the department who will help respond to your questions.

[English]

The funding in the Main Estimates allows CIRNAC to continue on a path to renewing relationships with Indigenous people, to further its work to modernize institutional structures and governance to support self-determination, to progress on righting wrongs from the past towards Indigenous reconciliation and, finally, to advance its work to protect the environment and ensure prosperity, sustainability and health in the North.

The 2022-23 Main Estimates provided CIRNAC with \$5.8 billion, a net increase of approximately \$1.1 billion when compared to last year's Main Estimates of \$4.7 billion. The major items that contribute to the net increase in CIRNAC's Main Estimates this year are the additional investments to settle specific claims equal to approximately \$1.2 billion, as well as investments in infrastructure, projects and Indigenous communities. CIRNAC's 2022-23 Main Estimates are mainly comprised of approximately \$4.8 billion, or 82%, in transfer payments and approximately \$1 billion, or 17%, in operating expenditures.

Mr. Chair, I would like to take a moment to highlight some of the work these estimates are allowing CIRNAC to undertake in 2022-23. With this funding, CIRNAC is accelerating the renewal of the relationship with Indigenous peoples. Specifically, the department will increase the number of treaties, self-government agreements and other constructive arrangements concluded, as well as the settlement of claims including specific claims in relation to historic treaty obligations and to the management of First Nations funds and assets.

The department also continues to implement the Truth and Reconciliation Commission's Call to Action related to missing children and unmarked burial sites, as well as the implementation of the Federal Pathway to Address Missing and Murdered Indigenous Women, Girls and 2SLGBTQIA+ People, which is the Government of Canada's contribution through the 2021 National Action Plan to End Gender-Based Violence and advance reconciliation. Work is also progressing to modernize institutional structures and governance to support Indigenous visions of self-determination by collaborating with our partners to advance joint priorities, co-develop policies and monitor ongoing progress.

Je suis accompagnée de hauts fonctionnaires de mon organisation afin de mieux répondre à vos commentaires ou à vos questions.

[Traduction]

Le financement dans le Budget principal des dépenses permet à RCAANC de continuer à renouveler la relation avec les peuples autochtones, de poursuivre son travail de modernisation des structures institutionnelles et de la gouvernance pour soutenir l'autodétermination, de progresser dans la réparation des torts du passé, en vue de la réconciliation avec les groupes autochtones, et enfin, de faire progresser son travail de protection de l'environnement et d'assurer la prospérité, la durabilité et la santé dans le Nord.

Le Budget principal des dépenses de 2022-2023 a fourni à RCAANC 5,8 milliards de dollars, soit une augmentation nette d'environ 1,1 milliard de dollars par rapport au Budget principal des dépenses de l'année dernière, qui s'élevait à 4,7 milliards de dollars. Les principaux éléments qui contribuent à l'augmentation nette du Budget principal des dépenses de RCAANC cette année sont les investissements supplémentaires pour régler les revendications particulières, qui totalisent environ 1,2 milliard de dollars, ainsi que les investissements dans les projets d'infrastructure dans les communautés autochtones. Le Budget principal des dépenses de 2022-2023 de RCAANC se compose principalement d'environ 4,8 milliards de dollars, soit 82 %, en paiements de transfert; d'environ 1 milliard de dollars, soit 17 %, en dépenses de fonctionnement.

Monsieur le président, j'aimerais prendre un moment pour souligner certains des travaux que ce budget des dépenses permet à RCAANC d'entreprendre en 2022-2023. Grâce à ce financement, RCAANC accélère le renouvellement de la relation avec les peuples autochtones. Plus précisément, le ministère augmentera le nombre de traités, d'ententes d'autonomie gouvernementale et d'autres arrangements constructifs conclus, ainsi que le règlement des revendications, y compris les revendications particulières relatives aux obligations historiques découlant des traités et à la gestion des fonds et des actifs des Premières Nations.

Le ministère poursuit la mise œuvre des appels à l'action de la Commission de vérité et de réconciliation concernant les enfants disparus et les lieux de sépulture non marqués, ainsi que la mise en œuvre de la Voie fédérale pour résoudre le problème des femmes, des filles et des personnes 2SLGBTQIA+ autochtones disparues et assassinées, qui est la contribution du gouvernement du Canada au Plan d'action national de 2021 afin de mettre fin à la violence fondée sur le genre et faire progresser la réconciliation. Des travaux sont également en cours pour moderniser les structures institutionnelles et la gouvernance afin de soutenir les visions autochtones de l'autodétermination en collaborant avec nos partenaires pour faire avancer les priorités

As well, CIRNAC is advancing work in the North through the establishment of regional governance mechanisms and implementation plans for Canada's Arctic and Northern Policy Framework with territorial, Indigenous and provincial partners. In addition, the department continues to help make nutritious food and essential items more affordable and accessible to residents of eligible, isolated Northern communities, supports clean energy and climate monitoring projects and continues remediation of Northern contaminated sites.

We look forward to discussing these estimates with you and welcome your questions. Thank you.

The Chair: Thank you, Ms. Bess.

Margaret Buist, Vice-President, Policy, Planning, Communications and NPMO, Canadian Northern Economic Development Agency: Chair and senators. I'm appearing virtually due to limited space in your room for witnesses. I'm appearing on behalf of the Canadian Northern Economic Development Agency, or CanNor.

[*Translation*]

CanNor is responsible for promoting economic development in the territories. We work closely with northern businesses, innovators and communities to fuel economic growth and create more well-paying jobs for middle-class Canadians.

[*English*]

CanNor's investments are guided by our pan-territorial growth strategy which highlights four interrelated priority areas: resource development, economic infrastructure, a skilled workforce and innovation and diversification.

[*Translation*]

This growth strategy and territorial strategy are aligned with the objectives of the Arctic and Northern Policy Frameworks that are guiding federal investments and activities through 2030 to ensure a future in which northern and Arctic citizens and communities can thrive, strong and secure.

[*English*]

For example, some recent CanNor investments include building a skilled workforce with a \$4.6 million investment into the Old Crow Solar Project to the Vuntut Gwitchin in the Yukon

communes, élaborer conjointement des politiques et suivre les progrès en cours.

De plus, RCAANC fait progresser le travail dans le Nord en établissant des mécanismes de gouvernance régionale et des plans de mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord du Canada avec des partenaires territoriaux, autochtones et provinciaux. En outre, le ministère continue d'aider à rendre les aliments nutritifs et les articles essentiels plus abordables et accessibles aux résidents des collectivités isolées admissibles du Nord, soutient les projets de surveillance de l'énergie propre et du climat, et poursuit l'assainissement des sites contaminés du Nord.

Nous sommes disposés à discuter de ce Budget principal des dépenses avec vous et vos questions sont les bienvenues. Merci.

Le président : Merci, madame Bess.

Margaret Buist, vice-présidente, Politiques, planification, communications et BGNP, Agence canadienne de développement économique du Nord : Monsieur le président, sénatrices et sénateurs, je comparais à distance aujourd'hui en raison du nombre limité de places pour les témoins dans votre salle. Je comparais au nom de l'Agence canadienne de développement économique du Nord, ou CanNor.

[*Français*]

CanNor est responsable de promouvoir le développement économique dans les territoires. Nous travaillons en étroite collaboration avec les entreprises, les innovateurs et les collectivités du Nord pour alimenter la croissance économique et créer davantage d'emplois bien rémunérés par les Canadiens de la classe moyenne.

[*Traduction*]

Les investissements de CanNor s'appuient sur notre Stratégie de croissance panterritoriale qui met en évidence quatre champs d'action prioritaires interreliés : le développement des ressources; l'infrastructure économique; une main-d'œuvre qualifiée; l'innovation et la diversification.

[*Français*]

Cette stratégie de croissance et cette stratégie territoriale sont alignées sur les objectifs de cadres stratégiques pour l'Arctique et le Nord qui orientent les investissements et les activités fédérales jusqu'en 2030 pour assurer un avenir dans lequel les citoyens et les communautés du Nord et de l'Arctique pourront prospérer, forts et en sécurité.

[*Traduction*]

Par exemple, certains investissements récents de CanNor comprennent la constitution d'une main-d'œuvre qualifiée grâce à un investissement de 4,6 millions de dollars dans le projet

to equip community members with knowledge and expertise to manage ongoing operations. We helped close foundational infrastructure gaps. We provided \$3 million as another example to the Tlicho government in the Northwest Territories to help connect businesses and communities to high-speed internet.

[Translation]

In Nunavut, the agency is providing Qulliq Energy Corporation with \$1.2 million to study geothermal potential in support of long-term energy security planning.

[English]

To help diversify the economy, CanNor helped small Indigenous women-led businesses like the Yukon Timber Co. expand their services through a \$100,000 contribution.

For our Main Estimates, CanNor will receive approximately \$93 million in funding for 2022-23, and this is comprised of \$70 million in grants and contributions, \$21 million for operating and \$2 million for statutory benefits.

[Translation]

This represents net increases of \$12 million in grants and contributions, and \$1 million in operating funding over last year.

[English]

Funding increases come primarily from Budget 2021 initiatives intended to support communities as they recover from the effects of the pandemic and to create jobs and promote long-term growth.

[Translation]

There is also an increase in the 2019 budget for Inclusion Diversification and Economic Advancement in the North, which is CanNor's primary program to support economic development and innovation in the North.

[English]

The decreases in our Main Estimates are the result of sunseting programs such as the Regional Air Transportation Initiative.

This fiscal year, CanNor has already approved \$24 million in project funding, \$6 million supporting 40 single-year projects and \$18 million for 36 multi-year projects. These projects are

d'énergie solaire d'Old Crow pour la Première Nation Gwitchin Vuntut, au Yukon, afin de permettre aux membres de la collectivité d'acquérir les connaissances et l'expertise nécessaires pour gérer les activités courantes. Nous avons aidé à corriger les lacunes liées aux infrastructures de base. À titre d'exemple, nous avons fourni 3 millions de dollars au gouvernement tlicho, dans les Territoires du Nord-Ouest, pour aider les entreprises et les collectivités à se connecter à Internet haute vitesse.

[Français]

Au Nunavut, l'agence fournit à la Société d'énergie Qulliq 1,2 million de dollars pour étudier le potentiel géothermique à l'appui de la planification à long terme de la sécurité énergétique.

[Traduction]

Pour aider à diversifier l'économie, CanNor a aidé les petites entreprises dirigées par des femmes autochtones, comme la société Yukon Timber, à étendre leurs services grâce à une contribution de 100 000 \$.

Concernant notre Budget principal des dépenses, CanNor recevra environ 93 millions de dollars en financement pour 2022-2023, soit 70 millions de dollars en subventions et contributions, 21 millions de dollars pour le fonctionnement et 2 millions de dollars pour les avantages sociaux prévus par la loi.

[Français]

Cela représente des augmentations nettes de 12 millions de dollars en subventions et contributions et de 1 million de dollars en financement de fonctionnement par rapport à l'année dernière.

[Traduction]

Les augmentations de financement découlent principalement des initiatives du budget de 2021 visant à appuyer les collectivités à se remettre des conséquences de la pandémie, à créer des emplois et à promouvoir la croissance à long terme.

[Français]

Une augmentation est également prévue dans le budget de 2019 pour l'Inclusion diversifiée et l'évolution économique dans le Nord, qui est le principal programme de CanNor pour soutenir le développement économique et l'innovation dans le Nord.

[Traduction]

Les diminutions dans notre Budget principal des dépenses résultent de programmes arrivant à échéance, par exemple l'Initiative du transport aérien régional.

Pour le présent exercice, CanNor a déjà approuvé 24 millions de dollars en financement de projets, soit 6 millions de dollars pour 40 projets d'un an et 18 millions de dollars pour 36 projets

spread across all three territories, with 24% in Nunavut, 32% in the Northwest Territories and 44% in Yukon.

[*Translation*]

CanNor will continue to work with its partners to advance sustainable economic development and broader Government of Canada priorities in the North. Until November 30, the agency is looking for expressions of interest for new single or multi-year projects that will begin in the 2023-24 fiscal year.

[*English*]

Priority will be given to projects that address business and community economic development needs in line with our pan-territorial growth strategy.

Thank you, and I look forward to your questions.

The Chair: Thank you, Ms. Buist, for your comments.

Senators, we will proceed with questions. You will have a maximum of five minutes each for the first round and a maximum of three minutes each for the second round. Therefore, please ask your questions directly, and to the witnesses, please respond concisely. The clerk will inform me when the time is over by raising her hand.

Senator Marshall: My first question is for Indigenous Services Canada. I want to pick up where we left off in June.

These questions are for Mr. Thompson. Could you just give us an update? First of all, the significant increase in Main Estimates, is that primarily because of the \$20 billion package for compensation to First Nations children and families? It's just that, isn't it?

Mr. Thompson: It's mostly related to that. We have a number of other programs that are fluctuating. We have had some investments in other areas, but it is correct that the big portion of the increase is related to compensation for child and family service.

Senator Marshall: Is it the full \$20 billion?

Mr. Thompson: That is correct; it's \$20 billion.

pluriannuels. Ces projets sont répartis dans les trois territoires, soit 24 % au Nunavut, 32 % dans les Territoires du Nord-Ouest et 44 % au Yukon.

[*Français*]

CanNor continuera de travailler avec ses partenaires pour faire progresser le développement économique durable et faire avancer les priorités plus larges du gouvernement du Canada dans le Nord. Jusqu'au 30 novembre, l'agence est à la recherche des déclarations d'intérêt pour de nouveaux projets uniques ou pluriannuels qui commenceront au cours de l'exercice 2023-2024.

[*Traduction*]

La priorité sera accordée aux projets qui répondent aux besoins en matière de développement économique des entreprises et des collectivités, conformément à notre Stratégie de croissance panterritoriale.

Je vous remercie. C'est avec plaisir que je répondrai à vos questions.

Le président : Madame Buist, je vous remercie de votre exposé.

Chers collègues, nous passons aux questions. Vous aurez tout au plus cinq minutes chacun pour le premier tour, et trois minutes chacun pour le second tour. Par conséquent, veuillez poser vos questions directement. Je demande aux témoins de répondre avec concision, s'il vous plaît. La greffière lèvera la main pour m'indiquer que le temps est écoulé.

La sénatrice Marshall : Ma première question s'adresse aux représentants de Services aux Autochtones Canada. Je veux reprendre là où nous nous sommes arrêtés en juin.

Ces questions s'adressent à M. Thompson. Pouvez-vous nous donner une mise à jour? Premièrement, l'augmentation importante du Budget principal des dépenses est-elle principalement liée à l'enveloppe de 20 milliards de dollars pour l'indemnisation des enfants et des familles des Premières Nations? C'est seulement cela, n'est-ce pas?

M. Thompson : C'est principalement lié à cela. Nous avons aussi un certain nombre de programmes dont le montant varie. Nous avons fait d'autres investissements, mais il va sans dire que la majeure partie de l'augmentation est liée au financement des services à l'enfance et à la famille.

La sénatrice Marshall : S'agit-il de la totalité des 20 milliards de dollars?

M. Thompson : Vingt milliards de dollars, c'est exact.

Senator Marshall: So there is nothing in there for long-term reforms to the system, because that is another \$20 billion. Is there any money in there for that?

Mr. Thompson: No, this is correct. We are currently in negotiation on long-term reform. Important elements of reform are taking place. At this moment, the department is spending way more money on prevention services, for instance. We have seen a significant increase in terms of prevention funding in the organization. If you are looking at the grants and contribution portion of the child and family services, we have seen a huge increase over the year. That is mostly because we have started changing the way we are doing that. But it doesn't include the investments that are required and that are under negotiation right now in long-term reform.

Senator Marshall: Okay. I understand. Thank you.

Regarding the \$20 billion that is in there in the estimates now for the compensation to First Nations children and families, my understanding or recollection is that there was an agreement in principle. Is there a final agreement now? Is there money being paid out? I am just trying to get a handle on exactly where you are in the process.

Mr. Thompson: Thank you very much for the question, senator.

An agreement in principle has been reached. Currently, we are with the Canadian Human Rights Tribunal. They have to make a decision about whether or not the final agreement is satisfying the orders on compensation. That is the next step. We are expecting to have a decision from the Canadian Human Rights Tribunal in the upcoming weeks.

Once we have a decision from the Canadian Human Rights Tribunal, and if the decision is positive and it is determined that the compensation satisfies the orders, then the next step will be for the parties to bring the final agreement to the Federal Court so the Federal Court can determine that the agreement is valid.

Once we have a decision from the Federal Court, then we will be in a position to initiate the next steps in compensation, as I mentioned in our last discussion. The money would be put into a trust fund, and there would be a third-party administrator who would be appointed to start identifying the eligibility and distributing the compensation.

These are the next steps for us.

La sénatrice Marshall : Donc, il n'y a rien là-dedans pour les réformes à long terme du système, car cela représente 20 milliards de dollars supplémentaires. Y a-t-il de l'argent pour cela dans ce budget?

M. Thompson : Non; c'est exact. Nous sommes actuellement en négociation concernant une réforme à long terme et d'importants éléments de la réforme se mettent en place. À l'heure actuelle, le ministère consacre beaucoup plus d'argent aux services de prévention, par exemple. Nous avons observé une augmentation importante du financement consacré à la prévention à l'échelle de l'organisation. Si vous parlez du volet « subventions et contributions », sous la rubrique « Services à l'enfance et à la famille », nous avons constaté une augmentation énorme au cours de l'année. Cela découle surtout de la modification de nos façons de faire, mais cela ne comprend pas les investissements nécessaires pour la réforme à long terme qui font actuellement l'objet de négociations.

La sénatrice Marshall : Très bien. Je comprends. Merci.

Concernant les 20 milliards de dollars qui figurent maintenant dans le budget des dépenses pour l'indemnisation des enfants et des familles des Premières Nations, je crois comprendre ou me souvenir qu'il y avait une entente de principe. Y a-t-il une entente définitive, maintenant? A-t-on versé des fonds? J'essaie simplement de savoir où vous en êtes exactement dans le processus.

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup de votre question, sénatrice.

Une entente de principe a été conclue. Nous sommes actuellement devant le Tribunal canadien des droits de la personne, qui doit déterminer si l'entente définitive satisfait aux ordonnances d'indemnisation ou non. C'est la prochaine étape. Nous attendons la décision du Tribunal canadien des droits de la personne au cours des prochaines semaines.

Lorsque nous aurons reçu la décision du Tribunal canadien des droits de la personne, et si la décision est positive et qu'il est déterminé que l'indemnisation satisfait à l'ordonnance, la prochaine étape sera la présentation, par les parties, de l'entente définitive à la Cour fédérale pour que la Cour fédérale puisse statuer sur la validité de l'entente.

Lorsque la Cour fédérale aura rendu sa décision, nous pourrons entreprendre les prochaines étapes du processus d'indemnisation, comme je l'ai mentionné lors de notre dernière discussion. La somme sera versée dans un fonds en fiducie, et un administrateur tiers sera nommé pour commencer à déterminer l'admissibilité et à distribuer les fonds d'indemnisation.

Ce sont les prochaines étapes qui nous attendent.

Senator Marshall: None of that money has been paid out? It is there in the Main Estimates, but there has been no disbursement?

Mr. Thompson: Exactly. This is correct.

Senator Marshall: Have you proceeded to the point where you determine the rates of compensation, whether it will be \$5,000 per child or \$40,000? Is that in the future? That has not been decided yet?

Mr. Thompson: Yes, this will be determined by the third parties. There was flexibility in the agreement to determine how compensation would be distributed. This is something that will be a part of the next steps.

Senator Marshall: I understand what you say about the \$19.8 billion for the long-term reforms. It's a five-year program, so do you know how much is going out each year? Is that still undecided?

Mr. Thompson: At this moment, I do not have the information in the absence of an agreement on long-term reform. We are working on looking at the different proposals, but it is still under negotiation.

Senator Marshall: Okay. You know that you have \$19.8 billion and you just have to decide what years you are going to spend it and what you are going to spend it on.

Mr. Thompson: Exactly.

Senator Marshall: That's great. Thank you very much.

I also have a question for Ms. Bess. You do not get any of the money out of those \$20 billion programs, but under grants, there are some significant increases. The first two are the ones that I am interested in, the grants to First Nations to settle specific claims negotiated by Canada and the grants to implement comprehensive land claims and self-government. Are they final? Has that money been paid out, or has the money just been approved and you are waiting for something to happen before you pay it out?

Ms. Bess: Thank you for the question, senator.

The first one in terms of the grants to First Nations to settle specific claims was funding for the Siksika Nation Global Settlement Agreement to resolve the 1910 Surrender Claim of all grievances with the Youngman, McHugh and Stimson legal actions. I will let my colleague Garima provide more details on that one.

La sénatrice Marshall : Aucun montant n'a été versé? Cela figure dans le Budget principal des dépenses, mais il n'y a eu aucun décaissement?

M. Thompson : Oui, c'est exact.

La sénatrice Marshall : Êtes-vous rendus à l'étape de la détermination du montant de l'indemnisation, par exemple 5 000 \$ par enfant ou 40 000 \$ par enfant? Est-ce quelque chose qui se fera plus tard et qui n'a pas encore été décidé?

M. Thompson : Oui, et cela relèvera des tierces parties. L'entente prévoyait une certaine souplesse pour déterminer la répartition de l'indemnisation. Cela fera partie des prochaines étapes.

La sénatrice Marshall : Je comprends ce que vous dites par rapport aux 19,8 milliards de dollars pour les réformes à long terme. Il s'agit d'un programme quinquennal. Savez-vous quel montant sera utilisé chaque année? Cela reste-t-il à déterminer?

M. Thompson : Je n'ai pas cette information pour le moment, puisqu'aucun accord sur la réforme à long terme n'a été conclu. Nous examinons les diverses propositions, mais les négociations se poursuivent.

La sénatrice Marshall : D'accord. Vous savez que vous avez 19,8 milliards de dollars et il reste à déterminer quand ces fonds seront utilisés et à quelles fins.

M. Thompson : Exactement.

La sénatrice Marshall : C'est excellent. Merci beaucoup.

J'ai aussi une question pour Mme Bess. Vous n'obtenez aucune partie du montant de 20 milliards de dollars en programmes, mais on constate d'importantes augmentations dans la catégorie des subventions. Je m'intéresse aux deux premières, à savoir les subventions aux Premières Nations pour le règlement de revendications particulières négocié par le Canada et les subventions pour la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale. Ces montants sont-ils définitifs? Ces fonds ont-ils été versés? Ou est-ce simplement que les montants viennent d'être approuvés et que vous devez attendre quelque chose avant de pouvoir les verser?

Mme Bess : Je vous remercie de la question, sénatrice.

Concernant la première, les subventions aux Premières Nations pour le règlement de revendications particulières, il s'agit du financement de l'entente de règlement global de la nation de Siksika qui vise à régler la revendication relative à la cession de 1910 ainsi que tous les litiges connexes, à savoir les litiges de Youngman, McHugh et Stimson. Je laisserai ma collègue, Mme Dwivedi, vous donner plus de détails à ce sujet.

With the second one — grants to implement comprehensive land claims and self-government agreements and other agreements to address Section 35 Rights — the biggest part is related to infrastructure project money that we have received.

I will just pass it over to Garima to speak about the Siksika Nation Global Settlement Agreement.

Senator Marshall: Yes, okay, and the progress as to whether it is being paid out.

Ms. Bess: Yes.

Garima Dwivedi, Acting Assistant Deputy Minister, Resolutions & Partnerships, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: I will actually ask one of my colleagues, Eric Marion, who is joining us virtually, to provide the details of the Siksika Nation Global Settlement Agreement.

Eric Marion, Director General, Fiscal Branch, Treaties and Aboriginal Government, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: To answer your question specifically, yes, the amount of \$1.3 billion has been paid out to Siksika. It was to address grievances arising from 1910 actions. That settlement was made out of court. It was addressing 16 grievances that the community was bringing against Canada. All of the amount has been paid, and there was a ceremony to celebrate that achievement in June.

Senator Marshall: Just to make sure, is that the \$2.327 billion or the \$1.282 billion?

Mr. Marion: The \$1.3 billion.

Senator Marshall: Okay. And that's fully paid out?

Mr. Marion: It has been fully paid out.

Senator Marshall: Did I understand that this is just one agreement?

Mr. Marion: You are correct. That was one specific agreement.

Senator Marshall: There is one recipient.

Mr. Marion: One recipient, yes.

Senator Marshall: Thank you.

Pour ce qui est du deuxième poste budgétaire — les subventions pour la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale et autres ententes visant à régler les droits découlant de l'article 35 —, il s'agit en grande partie de fonds que nous avons reçus pour les projets d'infrastructure.

Je vais laisser la parole à Mme Dwivedi pour qu'elle parle de l'entente de règlement global de la nation de Siksika.

La sénatrice Marshall : Oui, d'accord, et aussi les progrès concernant les versements.

Mme Bess : Oui.

Garima Dwivedi, sous-ministre adjointe intérimaire, Résolutions et partenariats, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : En fait, je vais demander à un de mes collègues, Eric Marion, qui participe à distance, de vous donner des détails sur l'entente de règlement global de la nation de Siksika.

Eric Marion, directeur général, Direction générale du financement, des traités et gouvernement autochtone, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Pour répondre précisément à votre question, oui, le montant de 1,3 milliard de dollars a été versé à la nation de Siksika. Il s'agissait de régler des litiges liés à la revendication relative à la cession de 1910. Il s'agit d'un règlement à l'amiable en réponse à 16 griefs de la collectivité contre le Canada. Le montant a été versé en totalité, et une cérémonie a eu lieu en juin pour marquer l'événement.

La sénatrice Marshall : Simplement pour que ce soit clair, s'agit-il du montant de 2,327 milliards de dollars ou de 1,282 milliard de dollars?

M. Marion : Le montant de 1,3 milliard de dollars.

La sénatrice Marshall : D'accord. Et ce montant a-t-il été entièrement versé?

M. Marion : Il a été entièrement versé.

La sénatrice Marshall : Si j'ai bien compris, il s'agit d'une seule entente.

M. Marion : Vous avez raison. C'était pour une entente précise.

La sénatrice Marshall : Il y a un seul bénéficiaire.

M. Marion : Un bénéficiaire, oui.

La sénatrice Marshall : Merci.

[Translation]

Senator Gignac: Thank you to the witnesses for being with us this evening. My question is for the representative from the Canadian Northern Economic Development Agency. I and some of my colleagues around the table, as members of another committee, the National Security, Defence, and Veterans Affairs Committee, we have just come back from a northern tour to look at the Arctic development initiative. We have seen a lack of infrastructure, not only in terms of port infrastructure, but also communications infrastructure.

You alluded in your opening remarks to investments in the internet. Can you tell us more about that? There are a lot of deficiencies in terms of development, unlike Greenland or Alaska, where they have fibre optics. That's not the case in the North. Your budget of \$92 million seems rather modest, given the challenges I'm seeing in terms of distance and community development. Can you tell us more about what's going on? Are there any public-private partnerships to invest more in communications?

[English]

Ms. Buist: Thank you for your question.

I talked a little bit about one of our projects. What CanNor does is fund feasibility studies. I'll give you another example. The Kivalliq Hydro-Fibre Link is a very important project being put forward in the North right now. CanNor provided the feasibility funding for that type of project because we are designed to fund small and medium enterprises — not very large infrastructure projects. We certainly see an increasing demand for infrastructure and improved communications, so we fund the small and medium enterprises that work in those areas. As I said, we fund the feasibility studies to get things going. We are often first at the table to provide that initial capital that allows the project to be studied to determine whether or not it can go ahead.

[Translation]

Senator Gignac: Thank you. My next question is for the representatives from Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. Ms. Bess, your budget is quite a bit larger, so I'm going to stick with the infrastructure theme. In a report from the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples that was tabled in June 2021, you said that more could be done to address infrastructure gaps in First Nations communities. I would like to know this: What is the amount of infrastructure spending in these Main Estimates?

[Français]

Le sénateur Gignac : Merci aux témoins d'être avec nous ce soir. Ma question s'adresse à la représentante de l'Agence canadienne de développement économique du Nord. Avec certains de mes collègues autour de la table, à titre de membres d'un autre comité, celui de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants, nous revenons d'une tournée dans le Nord pour examiner l'initiative de développement dans l'Arctique. On a pu constater des carences sur le plan des infrastructures, non seulement les infrastructures portuaires, mais aussi celles de la communication.

Vous avez fait allusion, dans vos remarques d'ouverture, à des investissements dans Internet. Pouvez-vous nous en dire davantage? Il y a beaucoup de carences en ce qui a trait au développement, contrairement au Groenland ou en Alaska, où ils ont la fibre optique. Ce n'est pas le cas dans le Nord. Votre budget de 92 millions me paraît plutôt modeste, compte tenu des défis que je peux constater pour ce qui est de la distance et du développement des communautés. Pouvez-vous nous en dire davantage sur ce qui se passe? Est-ce qu'il existe des partenariats public-privé pour investir davantage sur le plan de la communication?

[Traduction]

Mme Buist : Je vous remercie de la question.

J'ai brièvement parlé d'un de nos projets. CanNor a pour rôle de financer des études de faisabilité. Je vais vous donner un autre exemple. La liaison hydroélectrique et de fibre optique de Kivalliq est un très important projet proposé dans le Nord actuellement. CanNor a fourni le financement pour les études de faisabilité pour les projets de ce genre. En effet, notre rôle est de financer les PME et non les grands projets d'infrastructure. Évidemment, nous constatons une demande croissante relativement aux infrastructures et à l'amélioration des communications. Nous finançons donc les PME de ces secteurs. Comme je l'ai indiqué, nous finançons les études de faisabilité pour faire avancer les choses. Dans bien des cas, nous sommes les premiers à fournir le capital de départ pour lancer les études de faisabilité d'un projet.

[Français]

Le sénateur Gignac : Merci. Ma prochaine question s'adresse aux représentants de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. Madame Bess, votre budget est quand même pas mal plus important et je vais donc rester dans le thème des infrastructures. Dans un rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones qui a été déposé en juin 2021, vous aviez dit qu'il était possible d'en faire davantage pour combler les lacunes en matière d'infrastructures dans les communautés des Premières Nations. J'aimerais savoir ceci : quel est le montant des dépenses prévues pour les infrastructures dans ce Budget principal des dépenses?

[English]

Ms. Bess: Thank you for your question.

In these Main Estimates, there is approximately \$353.5 million that has been allocated for infrastructure. We have it broken down into a few areas. We have \$320.3 million of it that has been allocated as grants to implement comprehensive land claims and self-government agreements and other agreements to address section 35 rights for the self-government agreements. We also have another \$26.3 million that is a grant to Métis Nation British Columbia from the Indigenous Community Infrastructure Fund, and \$18 million contributions for the Metis Settlements General Council. Then we have a small portion of \$5 million that is going to the North for First Nations communities in the Northwest Territories with non-reserve lands and to Métis communities not represented by a Métis national organization and not subject to self-government agreements or a modern treaty.

[Translation]

Senator Gignac: The report also suggested that the gaps could perhaps be filled by using the monetization system proposed by the First Nations Finance Authority.

Does your department intend to adopt this approach?

[English]

Ms. Bess: Thank you for the question. I will ask my colleague Georgina Lloyd to respond to that question.

Georgina Lloyd, Director General, Implementation Branch, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: Good evening, and thank you for the question.

In terms of the response to the question, I do not necessarily think it is a monetization effort. The purpose of these funds and one of the key principles in rolling out the infrastructure funds from the Indigenous Community Infrastructure Fund flowing from Budget 2021 was really to enhance self-determination. The funding that will flow through Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada is really intended for Indigenous partners — Inuit, Métis, self-government and modern treaty partners — to be able to determine their infrastructure priorities as they see fit and make those decisions that work for them best. Canada, in this case, has not made the individual infrastructure decisions. They get to invest where they see they have the highest need.

[Traduction]

Mme Bess : Je vous remercie de la question.

Ce Budget principal des dépenses comprend un montant d'environ 353,5 millions de dollars pour les infrastructures, réparti à diverses fins, comme suit : 320,3 millions de dollars en subventions pour la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale et autres ententes visant à régler les droits découlant de l'article 35; 26,3 millions de dollars en subvention à la nation métisse de la Colombie-Britannique provenant du Fonds d'infrastructure aux communautés autochtones; 18 millions de dollars de contributions pour le Conseil général des établissements métis. Enfin, nous avons un petit montant de 5 millions de dollars pour les collectivités nordiques, notamment les collectivités des Premières Nations des Territoires du Nord-Ouest qui possèdent des terres hors réserve et pour les collectivités métisses qui ne sont pas représentées par une organisation nationale métisse et qui ne sont pas assujetties à une entente d'autonomie gouvernementale ou à un traité moderne.

[Français]

Le sénateur Gignac : Dans ce rapport, on disait également qu'on pourrait peut-être combler les lacunes en utilisant notamment le système de monétisation proposé par l'Autorité financière des Premières Nations.

Est-ce que votre ministère a l'intention d'adopter cette approche?

[Traduction]

Mme Bess : Je vous remercie de votre question. Je demanderais à ma collègue, Georgina Lloyd, d'y répondre.

Georgina Lloyd, directrice générale, Direction générale de la mise en œuvre, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Bonsoir. Je vous remercie de votre question.

En réponse à la question, je ne pense pas nécessairement qu'il s'agisse d'un effort de monétisation. En effet, l'objectif de ces fonds et l'un des principaux principes du déploiement des fonds d'infrastructure découlant du Fonds d'infrastructure des communautés autochtones prévu dans le budget 2021 était de renforcer l'autodétermination. Les fonds qui seront versés par l'entremise de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada visent à permettre aux partenaires autochtones — les Inuits, les Métis, les gouvernements autonomes et les partenaires des traités modernes — de déterminer eux-mêmes leurs priorités en matière d'infrastructure et de prendre les décisions qui leur conviennent le mieux. Le Canada, dans ce cas-ci, n'a pas pris les décisions individuelles en matière d'infrastructure. Ces partenaires autochtones peuvent investir les fonds là où ils jugent que les besoins sont les plus pressants.

Senator Gignac: Thank you.

Senator Smith: Welcome to our guests tonight, both in person and through technology.

As Senator Gignac mentioned, a group went up, looking at defence and looking at infrastructure through Iqaluit. Three of us went for just a short trip to understand the lay of the land, and then the total group went up to really study moving forward. I'm sitting here listening to your feedback, and I'm trying to understand the coordination between your departments.

This is interesting. We visited the North for three or four days, a small group of us, but with a bigger group. I had the privilege of visiting Iqaluit and met numerous community and business leaders, and this is what they said: We want policies that are developed by the North, for the North and in the North. There is a strong message that comes out.

I am trying to understand, and I guess, Ms. Buist, it probably would come back to you initially. We are talking about northern economic development, and the Canadian Northern Economic Development Agency will have \$93 million in 2022. I'm sitting here wondering what kind of development you will do with \$93 million over a territory that is as large as or larger than continental Europe. It is a huge territory. This is not a criticism of you folks. I'm trying to understand how you are coordinated to get actual results.

Philippe, you said you have \$39.6 billion — up from \$23 billion, which is a huge increase. You have four priorities. I do understand that, but I'm wondering what is actually going to get done now. What are you doing? Is this money set up to pay off all the land claims or move forward with the land claims? What type of plan is going to take place with infrastructure and some of the more important things to the people who live there and want to move forward?

I'm not trying to be foolish. I'm trying to understand how you are coordinated so that you will actually get some results other than just paying money to people. The people up in the area that we visited are so keen. They want to move forward. They do not want the paternalistic attitude that comes from Ottawa. This is one thing that they really stated.

Le sénateur Gignac : Je vous remercie.

Le sénateur Smith : J'aimerais souhaiter la bienvenue à nos invités, qu'ils comparaissent en personne ou par l'entremise de la technologie.

Comme le sénateur Gignac l'a mentionné, un groupe s'est rendu à Iqaluit pour examiner des questions liées à la défense et à l'infrastructure. Trois d'entre nous ont fait un court voyage pour comprendre davantage la situation sur le terrain, puis l'ensemble du groupe s'est rendu sur place pour déterminer la façon de faire avancer les choses. Aujourd'hui, j'écoute vos commentaires et j'essaie de comprendre comment vos ministères coordonnent leurs efforts.

C'est intéressant. Un petit groupe d'entre nous a visité le Nord pendant trois ou quatre jours, mais en même temps qu'un groupe plus important. J'ai eu le privilège de visiter Iqaluit, où j'ai rencontré de nombreux dirigeants communautaires et dirigeants d'entreprise. Ils nous ont dit qu'ils souhaitaient obtenir des politiques élaborées par le Nord, pour le Nord et dans le Nord. C'est un message qui ressort nettement.

J'essaie de comprendre, et je présume, madame Buist, que cette question vous revient. Nous parlons du développement économique du Nord, et nous savons que l'Agence canadienne de développement économique du Nord disposera de 93 millions de dollars en 2022. Je me demande donc quel genre de développement vous pourrez accomplir avec 93 millions de dollars sur un territoire aussi grand ou même plus grand que l'Europe continentale. C'est un énorme territoire. Ce n'est pas une critique à votre égard. J'essaie seulement de comprendre comment vous coordonnerez vos efforts pour obtenir des résultats concrets.

Monsieur Thompson, vous avez dit que vous disposiez de 39,6 milliards de dollars. Il s'agit d'une énorme augmentation par rapport aux 23 milliards de dollars précédents. Vous avez énoncé quatre priorités. Je comprends cela, mais je me demande ce qui sera fait maintenant. Que faites-vous? Ces fonds sont-ils destinés à régler toutes les revendications territoriales ou à les faire avancer? Quel type de plan sera mis en place pour l'infrastructure et pour certains des projets les plus importants pour les gens qui habitent là-bas et qui souhaitent que ces projets avancent?

Je n'essaie pas de faire l'idiot. Je tente seulement de comprendre comment vous coordonnerez vos efforts pour obtenir des résultats concrets et ne pas vous contenter de verser de l'argent aux gens. Les habitants de la région que nous avons visitée sont très enthousiastes. Ils veulent que les choses progressent. Ils ont explicitement affirmé qu'ils ne veulent pas de l'attitude paternaliste qui vient d'Ottawa.

Could you help me understand what the plan is other than paying off land claims and then maybe looking at some projects? You only have \$93 million to do it. You have a lot of money out. Where is it going to go? How will it get done? How will you coordinate that so we are going to see some results? Sorry, I got a little excited.

Ms. Buist: I think that I can pull a question out of that. I will start quickly and perhaps turn it over to colleagues.

First of all, \$93 million is not the total Government of Canada investment in economic development in the North. CanNor has a specific purpose, and one of its purposes is to fund small and medium enterprises in the North, and we do that through the money we have. We also have an important role in pathfinding and bringing together all of the federal government around specific projects. Mining, in particular, through our Northern Projects Management Office is one example.

We also have an overarching policy framework that is built in the North by northerners, and that is our pan-territorial growth strategy. Northern Affairs, which is part of Crown-Indigenous Relations, has stickhandled the Arctic and Northern Policy Framework, which, again, is a built-in-the-North overarching policy framework that guides Government of Canada, territorial government and Indigenous partners' participation in the North.

I would also say, just quickly, that there are many departments that invest in the North: Infrastructure Canada, NRCan, Northern Affairs. There is a lot of money that goes into economic development, infrastructure, mining support, low-carbon economy initiatives through many federal departments that come together through cross-departmental committees and are governed by these policy frameworks.

I am going to stop there in terms of the coordination and turn to my colleague Wayne Walsh who can talk to you more.

Wayne Walsh, Assistant Deputy Minister, Northern Affairs, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: Thank you for that, Margaret, and thank you very much, senator, for that question.

In the North for the North has been a very important message that we have been hearing from our partners. When we co-developed the Arctic and Northern Policy Framework which was released in 2019 setting out a number of goals and objectives, I think that there was a realization and an acknowledgment that

Pourriez-vous m'aider à comprendre quel est le plan, à part le règlement des revendications territoriales et l'examen de certains projets? Vous n'avez que 93 millions de dollars pour y arriver. Vous avez beaucoup de dépenses. Où iront ces fonds? Comment seront-ils dépensés? Comment coordonnerez-vous vos efforts pour que nous puissions voir des résultats concrets? Je suis désolé, car je me suis un peu emballé.

Mme Buist : Je pense que je peux en tirer une question. Je vais commencer à répondre et peut-être demander ensuite à mes collègues de continuer.

Tout d'abord, 93 millions de dollars ne représentent pas l'investissement total du gouvernement du Canada dans le développement économique du Nord. L'Agence canadienne de développement économique du Nord existe pour une raison précise, et l'un de ses objectifs est de financer les petites et moyennes entreprises dans le Nord, et nous le faisons avec les fonds à notre disposition. Nous jouons également un rôle important dans l'orientation et la mobilisation de toutes les entités du gouvernement fédéral dans le cadre de projets précis. L'exploitation minière, par l'entremise de notre Bureau de gestion des projets nordiques, en est un exemple.

Nous disposons également d'un cadre général de politiques qui est élaboré dans le Nord par les habitants du Nord; il s'agit de notre stratégie de croissance panterritoriale. Affaires du Nord, qui fait partie de Relations Couronne-Autochtones, a dirigé le Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord qui, encore une fois, est un cadre général de politiques élaboré dans le Nord qui oriente la participation du gouvernement du Canada, des gouvernements territoriaux et des partenaires autochtones dans le Nord.

J'aimerais aussi rapidement préciser que de nombreux ministères investissent dans le Nord, notamment Infrastructure Canada, Ressources naturelles Canada et Affaires du Nord. Des sommes importantes sont investies dans le développement économique, l'infrastructure, le soutien à l'exploitation minière et les initiatives en matière d'économie à faibles émissions de carbone par l'entremise de nombreux ministères fédéraux qui se réunissent en comités interministériels et qui sont régis par ces cadres généraux de politiques.

Je vais m'arrêter ici et je demanderais à mon collègue, Wayne Walsh, de vous en dire plus au sujet de la coordination.

Wayne Walsh, sous-ministre adjoint, Affaires du Nord, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Je vous remercie, madame Buist, et je vous remercie beaucoup de votre question, sénateur.

Dans le Nord et pour le Nord est un message très important que nous avons entendu de la part de nos partenaires. Lorsque nous avons élaboré conjointement le Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord, qui a été lancé en 2019 et qui énonce un certain nombre de buts et d'objectifs, je pense que les gens ont

when it comes to the North, solutions from Ottawa don't work. It has to come from the local communities, and the Arctic and Northern Policy Framework is that linchpin.

We do have, as Darlene mentioned in her opening comments, a governance structure that coordinates not just the federal government family in terms of our participation and our investments in the North but also coordinates our partners. We're in constant discussions with territorial, Indigenous, civil society and private sector about what the needs and priorities of the North are.

I think Margaret captured it really well; \$93 million is not the totality of the investment that the federal government makes. We have investments across a multiple of departments which she listed, and I would include the Canadian Coast Guard, DFO, Department of National Defence and others.

We are quite active, but it is being driven by our partners in the North in terms of what they have expressed as their needs and desires. Thank you for your question.

Senator Duncan: If I could make one small clarification to the tour that has been mentioned, my colleagues did not visit the Yukon. It is a different circumstance, as you are well aware, between the three territories, entirely different circumstances.

I'd like to follow up on a point made by Senator Smith about coordination between Indigenous Services and Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs. There are a couple of line items that might help with that. There are grants to provide income support to on-reserve residents and status Indians in the Yukon Territory, and there are contributions to provide income support to on-reserve residents and status Indians in the Yukon. I have three questions about that. My understanding has always been that we do not have reserves in the Yukon. We have lands set aside, and we have 11 of 14 settled First Nation governments. These grants and contributions to provide income support, is it for both the 11 of the 14 settled First Nations as well as those who are non-settled?

Mr. Thompson: Thank you for the question. With regard to the way the income support is being administered in the Yukon, I will ask my colleague Mr. Peckham to answer that question.

David Peckham, Assistant Deputy Minister, Education and Social Development Programs Sector and Partnerships Sector, Indigenous Services Canada: Thank you for the question, senator.

reconnu que lorsqu'il s'agit du Nord, les solutions d'Ottawa ne fonctionnent pas. Ces solutions doivent plutôt venir des collectivités locales, et le Cadre stratégique pour l'Arctique et le Nord est l'élément central de cette démarche.

Comme Mme Bess l'a mentionné dans sa déclaration préliminaire, nous avons une structure de gouvernance qui coordonne non seulement les efforts et les investissements de l'ensemble du gouvernement fédéral dans le Nord, mais qui coordonne également nos partenaires. Nous discutons constamment avec les territoires, les Autochtones, la société civile et le secteur privé au sujet des besoins et des priorités dans le Nord.

Je pense que Mme Buist a très bien résumé la situation lorsqu'elle a précisé que ces 93 millions de dollars ne représentent pas la totalité des investissements du gouvernement fédéral. Nous effectuons ces investissements par l'entremise d'une série de ministères qu'elle a énumérés, et j'aimerais ajouter à cette liste la Garde côtière canadienne, le ministère des Pêches et des Océans, le ministère de la Défense nationale et d'autres.

Nous sommes très actifs, mais nos efforts sont orientés par les objectifs et les besoins de nos partenaires du Nord. Je vous remercie de votre question.

La sénatrice Duncan : Si vous me le permettez, j'aimerais apporter une petite précision à la visite qui a été mentionnée, car mes collègues n'ont pas visité le Yukon. Comme vous le savez bien, les circonstances sont différentes dans ces trois territoires, et même entièrement différentes.

J'aimerais revenir sur un point soulevé par le sénateur Smith au sujet de la coordination entre Services aux Autochtones Canada et Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord. Quelques postes budgétaires peuvent apporter des éclaircissements à cet égard. Ainsi, des subventions fournissent un soutien du revenu aux résidents des réserves et aux Indiens inscrits dans le territoire du Yukon, et certaines contributions font la même chose. J'ai donc trois questions à ce sujet. Selon ce que j'ai toujours compris, nous n'avons pas de réserves au Yukon. Nous avons des terres mises de côté, et 11 des 14 gouvernements des Premières Nations ont conclu une entente. Ces subventions et contributions visant à fournir un soutien du revenu servent-elles à la fois ces 11 Premières Nations qui ont une entente et celles qui n'en ont pas?

M. Thompson : Je vous remercie de votre question. En ce qui concerne la façon dont le soutien du revenu est administré au Yukon, je demanderais à mon collègue, M. Peckham, de répondre à cette question.

David Peckham, sous-ministre adjoint, Secteur des programmes et partenariats en matière d'éducation et de développement social, Services aux Autochtones Canada : Je vous remercie de votre question, sénatrice.

I would be happy to provide a detailed breakdown for income assistance payments in Yukon. Broadly speaking, they are administered directly to the department, to those living in the Yukon who are eligible, and I can provide those breakdowns on how that works in writing, if that's acceptable.

Senator Duncan: Certainly, it is. There is a coordination issue if this is provided to both — Council of Yukon First Nations — then it doesn't separate out and recognize that government-to-government relationship. That's my concern. It's an important recognition that exists, as you are well aware.

I'd also like a breakdown or an explanation of the distinction — in Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, there are grants to support the Giant Mine Oversight Board and research for arsenic trioxide. Giant Mine is in the Northwest Territories, and there are transfer payments to the government of Yukon for care, maintenance, remediation and management of contaminated sites in the Yukon. I'm guessing that's probably the Faro Mine and other mine sites. Is the difference because of the Devolution Transfer Agreement? Why is it that one is grants and one is a transfer payment?

Ms. Buist: Thank you very much for the question, senator. I will ask my colleague Wayne Walsh to respond to that question.

Mr. Walsh: Thank you for that question.

I think there is a difference in the devolution agreements. Devolution agreements in the Northwest Territories are structured slightly differently than they are in the Yukon. In terms of why it is a grant versus a contribution, that's a good question, and I will have to report back to the committee on that in terms of those technicalities.

Senator Duncan: When providing answers in writing, the chair will advise you there is likely a deadline coming very soon to receive those answers.

I mentioned status Indians a few minutes ago. The Senate Indigenous Peoples Committee, as you're well aware, did a report called *Make it stop! Ending the remaining discrimination in Indian registration*. I understand that Indigenous Services is undergoing an engagement process to try to address some of the issues. Preferably, of course, the Senate committee would recommend that you address all the initiatives, but you are addressing some of them. Can you advise me where the line item is and how much will be spent by the department in addressing these issues?

Je serais heureux de fournir une ventilation des paiements d'aide au revenu au Yukon. En résumé, ils sont administrés directement au ministère et versés aux personnes admissibles qui vivent au Yukon, et je peux vous faire parvenir cette ventilation par écrit, si cela vous convient.

La sénatrice Duncan : Cela me convient certainement. Il y a un problème de coordination si ces paiements sont versés aux deux entités — Conseil des Premières Nations du Yukon —, car on ne fait pas cette distinction ou on ne reconnaît pas cette relation de gouvernement à gouvernement. C'est ce qui me préoccupe. Comme vous le savez, cette reconnaissance est importante.

J'aimerais également obtenir une ventilation ou une explication de la distinction... Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada offre des subventions pour soutenir le Comité de surveillance de la mine Giant et la recherche sur le trioxyde d'arsenic. La mine Giant se trouve dans les Territoires du Nord-Ouest, et des paiements de transfert sont versés au gouvernement du Yukon pour la prise en charge, l'entretien, l'assainissement et la gestion des sites contaminés au Yukon. Je présume que cela concerne probablement la mine de Faro et d'autres sites miniers. La différence est-elle attribuable à l'entente sur le transfert des responsabilités? Pourquoi y a-t-il des subventions d'un côté et des paiements de transfert de l'autre?

Mme Buist : Je vous remercie beaucoup de votre question, sénatrice. J'aimerais demander à mon collègue, M. Walsh, d'y répondre.

M. Walsh : Je vous remercie de votre question.

Je pense qu'il y a des différences entre les ententes sur le transfert des responsabilités. En effet, la structure des ententes sur le transfert des responsabilités conclues par les Territoires du Nord-Ouest est légèrement différente de celle des ententes conclues par le Yukon. Pour ce qui est de savoir pourquoi il s'agit d'une subvention plutôt que d'une contribution, c'est une bonne question, et je devrai revenir au comité au sujet de ces détails techniques.

La sénatrice Duncan : Le président vous informera probablement qu'il y a une date limite pour fournir des réponses par écrit, et cette date arrive très bientôt.

Il y a quelques minutes, j'ai mentionné les Indiens inscrits. Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, comme vous le savez, a produit un rapport intitulé *C'est assez! Finissons-en avec la discrimination quant à l'inscription au registre des Indiens*. Je crois savoir que Services aux Autochtones Canada a entamé un processus de mobilisation pour tenter de régler certains de ces enjeux. Bien entendu, il serait préférable que le comité sénatorial recommande que vous vous penchiez sur toutes les initiatives, mais vous vous penchez sur certaines d'entre elles. Pouvez-vous me dire où se trouve le poste

Mr. Thompson: Thank you very much for the question.

I had the privilege of being in Yukon a month ago, and I had the privilege of visiting the registration office. This is also where income assistance is being delivered. It was great to see the operations.

In terms of the coordination of operations between the organizations, at Indigenous Services Canada we have a presence delivering health support. Our health programming is delivered directly through our department, and our other programs are delivered by our colleagues in CIRNAC. You were asking about coordination, and this is a good example where we have great coordination between our two organizations.

With regard to the question specific to registration, I will ask my colleague Paula Hadden-Jokiel if she has a precise answer to provide to the committee on the way registration is being delivered to the Yukon.

Paula Hadden-Jokiel, Assistant Deputy Minister, Regional Operations Sector, Indigenous Services Canada: Good evening. I am happy to be joining you from the unceded traditional territory of the Algonquin people.

Thank you, Senator Duncan, for the question. I don't have the specifics on the line item dollars, but as you correctly mentioned, our team is undergoing engagement and discussion with partners currently to address the remaining sex inequities in the act. Those discussions are ongoing currently and engaging with partners, and we hope to be bringing some proposed amendments shortly. We'll get back to you in writing in terms of the details on the line item.

Senator Loffreda: Thank you to the witnesses for being here this evening.

My question is for the Canadian Northern Economic Development Agency. It's on food costs and security. As many know, the Northern territories deal with high rates of food insecurity and elevated food costs and, of course, the remoteness and isolation of communities contribute to the high cost of transportation and labour, which therefore impacts the price and accessibility of food.

In the coming year, you will be implementing a funding program called the Northern Isolated Community Initiatives Fund to help enhance food security in the territories. Your goal is to spur innovation and highlight new techniques by means of service delivery models and adopting technologies in the Northern food system. Can you elaborate in what ways you will

budgetaire correspondant et combien d'argent sera dépensé par le ministère pour régler ces enjeux?

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup de votre question.

J'ai eu le privilège d'aller au Yukon il y a un mois et de visiter le bureau d'inscription. C'est également à cet endroit que l'aide au revenu est versée. J'ai trouvé le fonctionnement de ce bureau très intéressant.

En ce qui concerne la coordination des activités entre les organismes, Services aux Autochtones Canada s'occupe également de la prestation de services de santé. Nos programmes liés à la santé sont offerts directement par l'entremise de notre ministère, et nos autres programmes sont offerts par nos collègues de RCAANC. Vous avez posé une question sur la coordination, et c'est un bon exemple d'une excellente coordination entre nos deux organismes.

En ce qui concerne la question sur l'inscription, je demanderais à ma collègue, Mme Hadden-Jokiel, si elle peut donner au comité des détails sur la façon dont l'inscription fonctionne au Yukon.

Paula Hadden-Jokiel, sous-ministre adjointe, Secteur des opérations régionales, Services aux Autochtones Canada : Bonsoir. Je suis heureuse de me joindre à vous depuis le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin.

Je vous remercie, sénatrice Duncan, de votre question. Je n'ai pas les détails sur le montant de ce poste budgétaire sous la main, mais comme vous l'avez mentionné à juste titre, notre équipe a entrepris des discussions avec des partenaires en vue de régler les inégalités entre les sexes qui subsistent dans la loi. Ces discussions avec nos partenaires sont en cours et nous espérons proposer des modifications sous peu. Nous vous ferons parvenir les détails sur ce poste budgétaire par écrit.

Le sénateur Loffreda : Je remercie les témoins d'être ici aujourd'hui.

Ma question s'adresse à la représentante de l'Agence canadienne de développement économique du Nord. Elle concerne le coût des aliments et la sécurité alimentaire. Comme beaucoup le savent, les territoires du Nord font face à des taux élevés d'insécurité alimentaire et à des prix élevés pour les aliments. De plus, bien entendu, l'éloignement et l'isolement des collectivités contribuent aux coûts élevés pour le transport et la main-d'œuvre, ce qui a une incidence sur le prix et l'accessibilité des aliments.

Au cours de l'année à venir, vous mettrez en œuvre un programme de financement appelé Fonds des initiatives pour les communautés nordiques isolées, afin d'aider à améliorer la sécurité alimentaire dans ces territoires. Votre objectif est de stimuler l'innovation et de mettre en évidence de nouvelles techniques au moyen de modèles de prestation de services et

be improving service delivery and transforming the Northern food system? Are adequate resources available in order to show a significant progress and show positive short-term results on this front?

Ms. Buist: Thank you for your question.

You have described our food-related programs, the Northern Isolated Communities Initiative, and it is a program that has just started over the last couple of years. It's a new program designed to enhance innovation with respect to food. It's not designed to replace Nutrition North or to deal specifically with food delivery or the high cost of food; it is designed to spur innovation. It has been a series of submissions that folks have made. We've selected a few recipients of the early funding for the innovative ideas. We're providing them with an opportunity this fall at the Northern conference to come together with food experts to run their ideas by them and get advice on how those projects will proceed. It's early, it's seed granting and it's enhancing innovation to try to come up with some built-in-the-North ideas for how to address food security on a long-term basis and allowing communities to explore their own ideas. For some, a greenhouse would be something they would want to do, and for others it might be innovative ways to freeze fish or country food to allow those communities to look at marketing and types of food to enhance the country foods, like reindeer or bison, in addition to caribou if they are facing concerns around dwindling caribou herds and ways to re-establish local herds. It's those types of innovative projects that we're trying to seed fund.

Senator Loffreda: It's great to hear. Thank you for the answer. Hopefully, innovation leads to efficiency and increased accessibility, and eventually cost is always an issue, so lower costs. Thank you for that answer.

I'd like to continue on the food costs and insecurity and maybe lean in a little more, or dive in. My next question is for Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. If we may, I would like to talk about inflation. Just today, Statistics Canada released the most recent data for September on the Consumer Price Index, and we learned that the food price growth remained broad based in September. For information purposes, Canadians paid 7.6% more for meat, 9.7% for dairy, 11.8% for fresh vegetables and bakery, and it goes on and on.

d'adoption des technologies dans les systèmes alimentaires du Nord. Pouvez-vous préciser de quelle manière vous allez améliorer la prestation des services et transformer les systèmes alimentaires du Nord? Avez-vous accès aux ressources nécessaires pour accomplir des progrès importants et générer des résultats positifs à court terme dans ce domaine?

Mme Buist : Je vous remercie de votre question.

Vous avez décrit notre programme lié à l'alimentation, c'est-à-dire le Fonds des initiatives pour les communautés nordiques isolées, et c'est un programme qui vient d'être lancé au cours des deux dernières années. Il s'agit d'un nouveau programme conçu pour améliorer l'innovation en matière d'alimentation. Il n'est pas conçu pour remplacer le programme Nutrition Nord ou pour traiter précisément de la livraison ou du coût élevé des aliments; il est plutôt conçu pour stimuler l'innovation. Dans le cadre de ce programme, plusieurs personnes ont présenté des propositions. Nous avons choisi quelques bénéficiaires d'un financement initial parmi les idées novatrices. Cet automne, nous leur donnons l'occasion, lors de la Conférence du Nord, de rencontrer des experts en alimentation pour leur présenter leurs idées et obtenir des conseils sur la façon dont ces projets seront réalisés. Il s'agit d'un financement précoce et d'un financement de démarrage et de renforcement de l'innovation pour tenter de trouver des idées propres au Nord sur la façon d'assurer la sécurité alimentaire à long terme et de permettre aux collectivités d'explorer leurs propres idées. Par exemple, certaines collectivités souhaitent bâtir une serre, alors que d'autres peuvent souhaiter adopter des techniques novatrices pour congeler le poisson ou des aliments traditionnels, afin de pouvoir envisager la commercialisation, ainsi que des types d'aliments qui permettraient d'améliorer les aliments traditionnels, comme le renne ou le bison, en plus du caribou si elles sont préoccupées par la diminution des troupeaux de caribous et qu'elles tentent de trouver des moyens de rétablir les troupeaux locaux. Ce sont ces types de projets novateurs que nous essayons de financer.

Le sénateur Loffreda : Je suis heureux de l'entendre. Merci de la réponse. Il est à espérer que l'innovation mènera à l'efficacité, à une plus grande accessibilité et, puisque, finalement, les coûts sont toujours un problème, à une baisse des coûts. Je vous remercie de cette réponse.

J'aimerais poursuivre sur la question du coût des aliments et de l'insécurité alimentaire et peut-être me pencher un peu plus sur le sujet, ou m'y plonger. Ma prochaine question s'adresse aux représentants de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. Si possible, j'aimerais parler de l'inflation. Aujourd'hui même, Statistique Canada a publié les données les plus récentes pour septembre sur l'indice des prix à la consommation, et nous avons appris que la hausse des prix des aliments est restée généralisée en septembre. À titre

I note in the estimates that your department is contributing over \$117 million to support access to healthy foods in isolated Northern communities. We know that Northern, remote and fly-in communities are already paying way more than Canadians in urban centres, for example, and now there is inflation on top of that. Can you address how this money is going to help Indigenous people access and afford healthy food? Food affordability and insecurity are clearly major issues in Indigenous communities in the North. I was glad to hear there are programs that are innovating and could lead to greater accessibility and eventually lower costs. Ms. Bess, the question is for you.

Ms. Bess: Thank you very much for the question, senator.

You're right. Things are changing even as we put these estimates together. We do have a Nutrition North subsidy and some funding that's going out that way. I will ask my colleague Wayne Walsh in Northern Affairs to speak to how we're addressing the inflation factors and what we are looking at going forward.

Mr. Walsh: Thank you for that great question. Obviously, it is top of mind not just for northerners and people in remote Indigenous communities but for all Canadians.

The Nutrition North program was introduced in 2010. It's a retail subsidy where we work with retailers and suppliers and we subsidize nutritious and perishable foods. That program expanded somewhat during the pandemic to include non-food items such as hand sanitation and other health-related measures to help people get through the pandemic.

Our data has shown over the course of the program that food prices in remote and isolated communities actually decreased since the inception of the program. Certainly, while we see the trend going up in the rest of the country, those foods that have been subsidized have remained somewhat stable, so that's a good thing. Regardless of that, food is still very expensive in the North and isolated communities.

The government recently introduced over the course of the last few years other programs to supplement the retail subsidy. Any time you get a situation where you have to transport food, it will

d'information, les Canadiens ont payé 7,6 % de plus pour la viande, 9,7 % de plus pour les produits laitiers, 11,8 % pour les légumes frais et plus aussi pour les produits de boulangerie, et ainsi de suite.

Dans le budget des dépenses, je remarque que votre ministère fournit plus de 117 millions de dollars pour favoriser l'accès à des aliments sains dans les communautés isolées du Nord. Nous savons que les collectivités nordiques, éloignées et accessibles seulement par avion paient déjà beaucoup plus cher que les Canadiens des centres urbains, par exemple, et il faut maintenant ajouter l'inflation à cela. Pouvez-vous nous dire en quoi cet argent va aider les Autochtones à avoir accès à des aliments sains et à avoir les moyens de s'en procurer? L'abordabilité des aliments et l'insécurité alimentaire sont manifestement des problèmes majeurs dans les communautés autochtones du Nord. J'ai été heureux d'entendre que des programmes novateurs pourraient améliorer l'accessibilité et, au bout du compte, mener à une baisse des coûts. Madame Bess, la question s'adresse à vous.

Mme Bess : Je vous remercie beaucoup de la question, sénateur.

Vous avez raison. Les choses changent alors même que nous établissons ces prévisions. Nous avons la contribution de Nutrition Nord et des fonds y sont consacrés. Je vais demander à mon collègue, Wayne Walsh, des Affaires du Nord, de parler de la façon dont nous traitons les facteurs d'inflation et de ce que nous envisageons pour l'avenir.

M. Walsh : Merci pour cette excellente question. De toute évidence, c'est une question qui est au cœur des préoccupations non seulement des habitants du Nord et des personnes qui vivent dans des communautés autochtones éloignées, mais de tous les Canadiens.

Le programme Nutrition Nord a été lancé en 2010. Il s'agit d'une contribution au commerce de détail dans le cadre de laquelle nous travaillons avec les détaillants et les fournisseurs et nous offrons une contribution à l'égard d'aliments nutritifs périssables. Le programme a été quelque peu élargi pendant la pandémie pour inclure des articles non alimentaires tels que du désinfectant pour les mains et d'autres produits liés à la santé pour aider les gens à traverser la pandémie.

Selon nos données, le prix des aliments dans les communautés éloignées et isolées a diminué depuis la création du programme. Certes, la tendance est à la hausse dans le reste du pays, mais la situation concernant les aliments pour lesquels le programme offre une contribution est restée plutôt stable, ce qui est une bonne chose. Quoi qu'il en soit, les aliments demeurent très chers dans le Nord et dans les communautés isolées.

Ces dernières années, le gouvernement a lancé d'autres programmes qui viennent compléter la contribution au commerce de détail. Chaque fois que l'on se retrouve dans une situation où

be more expensive. What can we do in order to incentivize local food production? My colleague Margaret from CanNor spoke about the innovation fund that CanNor has. We have also instituted a harvest support grant where we pay Indigenous organizations, and they determine how they will support harvesters and essentially provide the harvesters a subsidy in order to go out and harvest traditional food to share back with the community. That's an important element to augment the retail aspect of it but also has a very important cultural aspect of it.

In Budget 2021, we will be rolling out a new community food fund. We hope that will spur on more innovation moving forward. I see the chair is trying to cut me off, so thank you.

Senator Boehm: On April 26, Indigenous Services Canada joined us on Main Estimates. At that time, I asked a question about universal broadband access in Indigenous communities. I was part of this tour up to the Arctic, and I wanted to follow up because, while we were there, we noticed that internet service was very bad. In fact, at one meeting we had the chief superintendent of the RCMP, he could not even connect his people in Ottawa with us. I want to follow up on the question I asked then, and I asked a similar one yesterday to the Canada Revenue Agency regarding the Auditor General's report, *Access to Benefits for Hard-to-Reach Populations*.

Mr. Thompson, you're here now, and Ms. Hadden-Jokiel, who is also joining us, answered in April that connectivity in remote and First Nations communities is a government priority and that ISC works closely with ISED, Innovation, Science and Economic Development Canada. To quote Ms. Hadden-Jokiel:

To date, since last year, there was about \$76 million invested in connectivity projects. So it varies from year to year depending on the priorities identified by communities.

Here are my questions: In the nearly six months since that meeting in April, what work has been done with communities themselves and with ISED and other government departments to continue improving broadband access in First Nations communities across Canada, and in particular Northern and remote communities? I'm wondering about the process that you undertake to ensure that the so-called priorities identified by

la nourriture doit être transportée, elle coûtera plus cher. Que pouvons-nous faire pour favoriser la production alimentaire locale? Ma collègue Margaret Buist, de CanNor, a parlé du fonds pour l'innovation de CanNor. Nous avons également mis en place une subvention pour le soutien aux chasseurs-cueilleurs dans le cadre de laquelle nous payons les organisations autochtones, qui déterminent ensuite comment elles vont soutenir les chasseurs-cueilleurs et leur fournissent essentiellement une subvention afin qu'ils puissent récolter des aliments traditionnels pour les partager avec la communauté. Il s'agit d'un élément important qui vient compléter l'aspect du commerce de détail, mais qui comporte également un aspect culturel très important.

Dans le budget de 2021, nous allons mettre en place un nouveau fonds alimentaire communautaire. Nous espérons qu'il stimulera davantage l'innovation. Je vois que le président essaie de m'interrompre, alors je vous remercie.

Le sénateur Boehm : Le 26 avril, Services aux Autochtones Canada a témoigné devant notre comité dans le cadre de l'examen du Budget principal des dépenses. À ce moment-là, j'ai posé une question sur l'accès universel aux services Internet à large bande dans les communautés autochtones. J'ai participé à la visite dans l'Arctique et je voulais faire un suivi parce que, pendant que nous étions là-bas, nous avons constaté que le service Internet était très mauvais. En fait, lors d'une réunion avec le surintendant principal de la GRC, ce dernier n'a même pas pu nous mettre en contact avec ses collègues d'Ottawa. Je veux revenir sur la question que j'ai posée à l'époque, et j'ai posé une question similaire, hier, aux représentants de l'Agence du revenu du Canada, au sujet du rapport de la vérificatrice générale intitulé *L'accès aux prestations pour les populations difficiles à joindre*.

Monsieur Thompson, vous êtes ici aujourd'hui, et Mme Hadden-Jokiel, qui est également parmi nous, a répondu en avril que la connectivité dans les communautés des Premières Nations éloignées était une priorité du gouvernement et que Services aux Autochtones Canada travaillait en étroite collaboration avec Innovation, Sciences et Développement économique Canada, ou ISDE. Je cite les propos de Mme Hadden-Jokiel :

Depuis l'année dernière jusqu'à aujourd'hui, environ 76 millions de dollars ont été investis dans des projets de connectivité. Cela varie d'une année à l'autre, en fonction des priorités définies par les collectivités.

Je vais vous poser mes questions. Au cours de la période de près de six mois qui s'est écoulée depuis la réunion d'avril, qu'est-ce qui a été accompli avec les communautés elles-mêmes et avec ISDE et d'autres ministères pour continuer à améliorer l'accès à large bande dans les communautés des Premières Nations de partout au Canada et en particulier dans les communautés nordiques et éloignées? Je m'interroge sur le

communities are heard and actioned. Are you anticipating any significant increases or decreases in funding for connectivity projects as you look ahead to next year's estimates? Since we all know that the one-size-fits-all approach rarely works, especially in government, what are the different approaches that you are taking to connectivity in Inuit and Northern communities specifically versus First Nations communities and other less remote areas of Canada?

Mr. Thompson: Thank you very much, senator, for the question. I will turn to Ms. Hadden-Jokiel to provide the answer.

Ms. Hadden-Jokiel: Thank you, senator, for the question and for your interest in this very important issue.

As we have previously discussed, reliable high-speed internet is essential for all Canadians for them to be able to participate fully in the modern digital economy. As I said last time, ISED is the lead department in the implementation of the national Connectivity Strategy. We have been working closely with them, and there is a project we're doing jointly that I will highlight for you. I will say that throughout COVID, the impact of being underserved for these communities and the increase in isolation has become increasingly apparent. Our most recent data still shows that about 35% of First Nations households meet the universal service objective of 50 over 10 megabits per second, so there is still a lot of work to do in this area.

Since the last time we updated you, senator, there has been a modest increase in investment. The most recent data I have is our investment as of the end of June, and we have invested \$79.6 million to support 42 connectivity projects, and 26 of those have been complete. These investments are benefiting 286 communities.

In terms of our strategy, certainly co-funding and looking to leverage partnerships with other partners is one of the strategies that we have. One of the ones I wanted to highlight was a joint investment with partners at ISED to benefit five fly-in communities in northern Ontario. There are 880 kilometres of broadband fibre-optic cable being replaced to bring long-standing issues for five communities in the Mattawa region. ISC provided \$2.2 million to fund the design and engineering cost for the broadband fibre backbone build, and ISED is also contributing funds. I don't have the details of their contribution.

processus que vous entreprenez pour vous assurer que l'on tient compte de ce qu'on appelle les priorités définies par les collectivités et qu'on y donne suite. Prévoyez-vous des augmentations ou des diminutions importantes du financement des projets de connectivité dans le cadre du budget des dépenses de l'année prochaine? Puisque nous savons tous qu'une approche unique fonctionne rarement, surtout au gouvernement, quelles sont les différentes approches que vous adoptez en matière de connectivité dans les communautés inuites et nordiques en particulier par rapport aux communautés des Premières Nations et aux autres régions moins éloignées du Canada?

M. Thompson : Je vous remercie beaucoup de la question, sénateur. Je vais laisser Mme Hadden-Jokiel y répondre.

Mme Hadden-Jokiel : Je vous remercie, sénateur, de votre question et de l'intérêt que vous portez à ce dossier très important.

Comme nous en avons déjà discuté, il est essentiel que tous les Canadiens aient accès à un service Internet haute vitesse fiable afin de pouvoir participer pleinement à l'économie numérique moderne. Comme je l'ai dit la dernière fois, ISDE est le ministère responsable de la mise en œuvre de la stratégie nationale sur la connectivité. Nous avons travaillé en étroite collaboration avec ce ministère, et il y a un projet que nous menons conjointement et dont je vais vous parler. Je dirais que tout au long de la pandémie de COVID, les répercussions du manque de services pour ces communautés et l'augmentation de l'isolement sont devenues de plus en plus évidentes. Nos données les plus récentes indiquent encore que l'objectif de service universel de 50 mégabits par seconde pour le téléchargement et de 10 mégabits par seconde pour le téléversement n'est atteint que pour environ 35 % des ménages des Premières Nations. Il y a donc encore beaucoup de travail à faire à cet égard.

Depuis la dernière fois où nous vous avons présenté une mise à jour, sénateur, il y a eu une modeste augmentation des investissements. Les données les plus récentes dont je dispose concernent nos investissements en date de la fin du mois de juin. Nous avons investi 79,6 millions de dollars pour soutenir 42 projets de connectivité, dont 26 sont terminés. Ces investissements permettent d'aider 286 communautés.

En ce qui concerne notre stratégie, il est certain que le cofinancement et les partenariats avec d'autres partenaires font partie de nos stratégies. L'une d'entre elles, dont je voulais vous parler, est un investissement conjoint avec des partenaires d'ISDE au profit de cinq communautés accessibles uniquement par avion dans le Nord de l'Ontario. Il s'agit de remplacer 880 kilomètres de câble à fibres optiques à large bande afin de résoudre des problèmes de longue date de cinq communautés de la région de Mattawa. Services aux Autochtones Canada a fourni 2,2 millions de dollars pour financer les coûts de conception et

Senator Boehm: Thank you. I was referring more to Arctic communities rather than Mattawa, Ontario, but that's fine. That helps me. That's in progress, and the latest data you have is until the end of June, so that's two months after we last discussed that. Thank you.

If I have time, I would like to ask a question of CIRNAC.

The Chair: Please do.

Senator Boehm: Thank you, chair.

Senator Duncan touched on this. This is on the issue of devolution and Northern governance. I know Yukon has been managing its own land and natural resources since 2003, and devolution in the Northwest Territories took effect in 2014. I would be curious to know where things stand in Nunavut, since you have budgeted money for this. More importantly, as we all know, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act became law in Canada in June of this year. Have the principles of self-government and self-determination changed this process and/or timeline for devolution in Nunavut, given the acceptance of the declaration?

Ms. Bess: Thank you for the question. I will turn it over to my colleague Wayne Walsh to provide you an update on the Nunavut devolution and then my colleague Georgina Lloyd to talk about UNDRIP and if that has changed things, or perhaps Wayne could do that too.

Mr. Walsh: Thank you for that great question, senator.

The short answer to your second question is no. UNDRIP hasn't changed our approach to devolution because we have been circumspect in how we approached devolution negotiations in Nunavut. NTI, the land claim organization, is a full party to the negotiations. We're also undertaking some significant section 35 consultations with Indigenous organizations that have rights and interests within Nunavut and making sure that any impacts that devolution might have on them are properly accommodated.

d'ingénierie pour le réseau de fibres optiques à large bande, et ISDE fournit également des fonds. Je n'ai pas les détails de sa contribution.

Le sénateur Boehm : Merci. Je parlais davantage des communautés de l'Arctique plutôt que de la région de Mattawa, en Ontario, mais c'est bien. Cela m'aide. C'est en cours, et les dernières données que vous avez datent de la fin juin, soit deux mois après notre dernière discussion. Merci.

Si j'en ai le temps, j'aimerais poser une question aux représentants de Relations Couronne-Autochtone et Affaires du Nord Canada.

Le président : Allez-y, s'il vous plaît.

Le sénateur Boehm : Merci, monsieur le président.

La sénatrice Duncan a parlé du sujet. Il s'agit de la question du transfert des responsabilités et de la gouvernance dans le Nord. Je sais que le Yukon gère ses propres terres et ressources naturelles depuis 2003 et que l'entente sur le transfert des responsabilités aux Territoires du Nord-Ouest a été signée en 2014. Je serais curieux de savoir où en sont les choses dans le cas du Nunavut, puisque vous avez prévu des fonds à cet effet dans le budget. Surtout, comme nous le savons tous, au Canada, la Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones est entrée en vigueur en juin de cette année. Est-ce que les principes d'autonomie gouvernementale et d'autodétermination ont changé ce processus ou le calendrier pour le transfert des responsabilités au Nunavut, étant donné que la déclaration a été adoptée?

Mme Bess : Je vous remercie de cette question. Je vais céder la parole à mon collègue, Wayne Walsh, pour qu'il fasse le point sur le transfert des responsabilités au Nunavut, puis à ma collègue, Georgina Lloyd, pour qu'elle vous parle de la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones et vous dise si cela a changé les choses, ou peut-être que M. Walsh pourrait le faire aussi.

M. Walsh : Merci de cette excellente question, sénateur.

Pour répondre brièvement à votre deuxième question : non. La Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones n'a pas changé notre approche à l'égard du transfert des responsabilités parce que nous avons fait preuve de circonspection quant à la façon dont nous avons procédé pour les négociations sur le transfert des responsabilités au Nunavut. La Nunavut Tunngavik Incorporated, ou NTI, l'organisation de revendications territoriales, est partie prenante aux négociations. Nous entreprenons également d'importantes consultations relatives à l'article 35 avec les organisations autochtones qui ont des droits et des intérêts au Nunavut et nous nous assurons que toute incidence que le transfert des responsabilités pourrait avoir sur elles est prise en compte adéquatement.

You will know that we did sign an agreement in principle in Nunavut a few years ago. We are in the final stretches of final agreement negotiations. We are hoping to be able to conclude those negotiations soon and then move towards an implementation phase where we'll see a final transfer of all the land and water jurisdictions to the government of Nunavut. I believe it's a three-year implementation phase from the moment that we sign the agreement. Those negotiations are ongoing. They are in the final stretches. Things are positive. I hope that answers your question.

Senator Boehm: Thank you.

Senator Pate: Thank you to all the witnesses for being with us.

My question is for CIRNAC and Indigenous Services Canada, although if others want to jump in, I welcome that. As has already had some discussion, the housing affordability crisis that we're seeing throughout the country is particularly acute in the North and is disproportionately impacting, of course, Indigenous and Inuit communities.

Those of us who have been up North have also seen first-hand the overcrowding that you all know exist, as well as things like the mould, that has been rampant, and the fact that those conditions also give rise to make it more likely that we'll see the spreading of diseases during the pandemic and also other chronic illnesses, interpersonal friction and poor socio-economic and educational outcomes for kids.

In a pre-budget submission, it was estimated it would cost \$3 billion over the next 10 years to build new houses and fix remaining homes. The government pledged \$150 million between 2022 and 2024, as well as \$835 million over the next seven years to address the issue. I'm curious as to how your departments plan to work together with other departments to help ensure that affordable safe housing exists given that it seems to be lacking some \$2 billion in funding.

I've noted that every time I have been up North, there seems to be no shortage of resources to build jails, which is an area I know well. There is the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, the TRC and the Missing and Murdered Indigenous Women and Girls calls to action and for justice. I'm wondering whether there is coordination with those bodies that seem to have seemingly endless resources to build prison cells. That development doesn't seem to be halting. What kind of coordination is happening there?

Vous savez que nous avons signé une entente de principe au Nunavut il y a quelques années. Nous en sommes aux dernières étapes des négociations de l'entente définitive. Nous espérons pouvoir conclure ces négociations bientôt et passer à la phase de mise en œuvre où nous verrons le transfert définitif de toutes les compétences en matière de terres et d'eaux au gouvernement du Nunavut. Je crois que la phase de mise en œuvre durera trois ans à partir du moment où nous signons l'entente. Les négociations sont en cours. Elles en sont aux dernières étapes. Les choses vont bien. J'espère que cela répond à votre question.

Le sénateur Boehm : Merci.

La sénatrice Pate : Je remercie tous les témoins de leur présence.

Ma question s'adresse aux représentants de Relations Couronne-Autochtone et Affaires du Nord Canada et de Services aux Autochtones Canada, mais si d'autres personnes veulent intervenir, je les invite à le faire. Comme on en a déjà discuté, la crise de l'abordabilité du logement que nous observons dans tout le pays est particulièrement grave dans le Nord et, bien sûr, touche de manière disproportionnée les communautés autochtones et inuites.

Ceux et celles d'entre nous qui se sont rendus dans le Nord ont également été témoin du surpeuplement dont vous connaissez tous l'existence, ainsi que de choses comme le problème de moisissure, qui est endémique, et du fait que ces conditions augmentent la probabilité de propagation de maladies pendant la pandémie et aussi d'autres maladies chroniques, de frictions interpersonnelles et de mauvais résultats socioéconomiques et scolaires pour les enfants.

Dans un mémoire prébudgétaire, on a estimé qu'il en coûterait 3 milliards de dollars au cours des 10 prochaines années pour construire de nouvelles maisons et réparer les maisons restantes. Le gouvernement s'est engagé à verser 150 millions de dollars entre 2022 et 2024, ainsi que 835 millions de dollars au cours des sept prochaines années pour résoudre le problème. J'aimerais savoir comment vos ministères prévoient collaborer avec d'autres ministères pour faire en sorte qu'il y ait des logements sûrs et abordables, étant donné qu'il semble manquer quelque 2 milliards de dollars de financement.

J'ai remarqué que chaque fois que je me rends dans le Nord, il ne semble pas y avoir de pénurie de ressources pour construire des prisons, un secteur que je connais bien. Il y a la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones, la Commission de vérité et réconciliation et les appels à l'action et à la justice pour les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. Je me demande s'il y a une coordination des efforts avec ces organismes qui semblent disposer de ressources apparemment inépuisables pour construire des cellules de prison. Ce développement ne semble pas s'interrompre. Quel type de coordination y a-t-il?

I say that not in any way to be facetious. The reality is that I have spoken to folks up there who talk about the jails being used for temporary shelters when shelters are overflowing and people have no place to go and they are afraid of people freezing. It seems to me that there needs to be some coordinated efforts, as well as some application of these various instruments to ensure not just the self-governance but that the resources are provided to ensure it goes in the correct direction. Any help you could give to enlighten me? If I misread this or misunderstood, I would happily be enlightened.

Mr. Thompson: Thank you for the question, senator.

As we have mentioned previously in this committee, this is a concerted effort. There are many departments involved, especially when we are talking about situations in the North. There are my colleagues from CIRNAC, from CanNor, and when we talk about housing, CMHC is involved as well.

In terms of the budget for our department and our Main Estimates for housing, this year our Main Estimates were at \$351 million for housing. It's an increase from the \$138 million we had in the Main Estimates. We see an increase in the investments in housing.

With regard to coordination and how things happen on ground, I would again turn to my colleague Paula Hadden-Jokiel to give us an impression of how our department is collaborating with partners with respect to questions on housing in the North.

Ms. Hadden-Jokiel: In addition to the numbers that you provided, I would highlight that there were dedicated housing dollars in Budget 2021 — \$596 million over three years — and in Budget 2022, for First Nations on reserve, there was \$2.4 billion over five years for housing. We're working closely with First Nations partners and organizations in terms of supporting communities to increase their housing stock and reduce overcrowding on reserves.

Pertaining to the collaboration, there is ongoing and regular collaboration among the federal departments, as our CFO indicated. There is close collaboration with Canada Mortgage and Housing Corporation, CIRNAC and ourselves on a regular basis, and in our case, with the Assembly of First Nations. We also work closely with ITK on the Inuit-Crown Partnership Committee, and housing has been one of their main concerns as well. We have good collaboration with Indigenous partners and with the federal government departments. I would say Infrastructure Canada is also a regular partner at the table, particularly around other infrastructure supports in communities.

Je ne dis pas cela pour être facétieuse. Le fait est que j'ai parlé à des gens là-bas qui disent que les prisons sont utilisées comme refuges temporaires lorsque les refuges débordent et que les gens n'ont nulle part où aller et qu'on a peur que les gens gèlent. Il me semble qu'il faut coordonner les efforts et appliquer ces divers instruments pour non seulement garantir l'autonomie gouvernementale, mais aussi s'assurer que les ressources sont fournies pour que les choses aillent dans la bonne direction. Pouvez-vous éclairer ma lanterne? Si j'ai mal lu ou mal compris, je serais ravie qu'on m'explique ce qu'il en est.

M. Thompson : Merci de la question, sénatrice.

Comme nous l'avons déjà mentionné au comité, nous unissons nos efforts. De nombreux ministères interviennent, surtout lorsque nous parlons de situations dans le Nord. Il y a mes collègues de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, de CanNor, et lorsqu'il s'agit de logement, la SCHL joue également un rôle.

Pour ce qui est du budget de notre ministère, du Budget principal des dépenses et du logement, cette année, notre budget pour le logement était de 351 millions de dollars. C'est une augmentation par rapport aux 138 millions de dollars que nous avions dans le Budget principal des dépenses. On voit donc une augmentation des investissements dans le logement.

En ce qui concerne la coordination et la façon dont les choses se passent sur le terrain, je me tourne à nouveau vers ma collègue, Paula Hadden-Jokiel, qui peut nous donner une idée de la façon dont notre ministère collabore avec ses partenaires pour les questions relatives au logement dans le Nord.

Mme Hadden-Jokiel : Pour ajouter aux chiffres que vous avez fournis, j'aimerais souligner qu'il y avait des fonds réservés au logement dans le budget de 2021, soit 596 millions de dollars sur trois ans. De plus, le budget de 2022 prévoyait 2,4 milliards de dollars sur cinq ans pour le logement des Premières Nations qui vivent dans les réserves. Nous collaborons étroitement avec les partenaires et les organisations des Premières Nations afin d'aider les communautés à ajouter de nouveaux logements et à réduire le surpeuplement des réserves.

En ce qui concerne la collaboration, les ministères fédéraux collaborent régulièrement et de façon continue, comme l'a indiqué notre chef des finances. La Société canadienne d'hypothèques et de logement, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada et notre ministère collaborent étroitement et sur une base régulière, et de notre côté, nous le faisons aussi avec l'Assemblée des Premières Nations. Nous travaillons étroitement également avec l'ITK au sein du Comité de partenariat entre les Inuits et la Couronne, et le logement est également l'une de leurs principales préoccupations. Nous collaborons bien également avec nos partenaires autochtones et

Ms. Buist: I can add that we do some funding, particularly in the communities in Nunavut, for innovative housing projects. For example, in Nunavut, we've done some funding for efficient rental housing with the aim of providing bachelor units for the housing-insecure Nunavummiut. We also provided funding for a modular housing plant to be developed in Cambridge Bay to look at different ways to build housing and to support Nunavummiut to look at ways to build housing in Nunavut for Nunavummiut.

Senator Pate: Thank you.

Senator Bovey: Thank you to all the witnesses.

I will follow up on Senator Pate, and I won't take a long time on this because I have other questions. On housing, we've heard over many years the need for "in the North, by the North and for the North." I have been up many times, and I agree that the mould in the houses is terrible. Why are we using southern building codes in a climate that is very distinctive? I have talked to architecture schools, asking what they are doing about developing building codes that are appropriate for the North. I was in Gjoa Haven a month ago — maybe not even that long ago — on other business, and they were telling me they couldn't get teachers and nurses up there because there was nowhere for them to live.

My question is now going to move into health and training. I have just come from the Social Affairs Committee where we are dealing with a special study on the Federal Framework for Suicide Prevention. I note that Indigenous Services Canada looks after primary health care and education. I would like to know what kind of funding is going to the suicide prevention frameworks in the Arctic and how they are coordinating with the Federal Framework for Suicide Prevention. It is loud and clear that counsellors should be trained northerners living there consistently rather than people flying in and out. If we can have an answer to that, then I have a question on infrastructure.

Mr. Thompson: Thank you for the question, senator.

I believe that the question on suicide prevention will cut across a number of programs that we have within the organization because there are different dimensions to it. I'm sure that a lot of my colleagues would have something to say about what they do in education and health services and housing. A lot of things have an impact, as you know. If we look solely at mental wellness funding that we have in the organization for this fiscal

les ministères du gouvernement fédéral. Je dirais qu'Infrastructure Canada est aussi un partenaire régulier, particulièrement pour d'autres mesures de soutien liées à l'infrastructure offertes dans les communautés.

Mme Buist : Je peux ajouter que nous fournissons des fonds, notamment dans les communautés du Nunavut, pour des projets de logement novateurs. Par exemple, au Nunavut, nous offrons des fonds pour des logements locatifs dans le but de fournir des studios aux Nunavummiuts qui sont en situation de logement précaire. Nous avons également financé la construction d'une usine de construction de logements modulaires à Cambridge Bay afin d'examiner différentes façons de construire des logements et d'aider les Nunavummiuts à trouver des moyens de construire des logements au Nunavut pour les Nunavummiuts.

La sénatrice Pate : Merci.

La sénatrice Bovey : Je remercie les témoins.

Mes remarques feront suite à la question de la sénatrice Pate. Elles sont brèves parce que j'ai des questions à poser. Sur la question du logement, on nous a répété pendant de nombreuses années la nécessité d'une politique qui, dans le Nord, serait pour le Nord et par le Nord. J'y suis montée souvent et je suis d'accord : les moisissures dans les maisons, c'est terrible. Pourquoi appliquons-nous des codes du bâtiment du Sud sous un climat très différent? Je me suis informée auprès d'écoles d'architecture sur leur travail d'élaboration de codes adaptés au Nord. Il y a un mois — peut-être moins —, j'étais à Gjoa Haven pour d'autres questions que celle-là, et j'ai appris que, faute de logements, il était impossible d'y attirer des infirmières et des enseignants.

Parlons santé et formation. J'arrive du comité des affaires sociales qui réalise une étude spéciale sur le Cadre fédéral de prévention du suicide. Je remarque que Services aux Autochtones Canada s'occupe d'éducation et des soins primaires de santé. Quel genre de financement accorde-t-on aux cadres de prévention du suicide dans l'Arctique et comment coordonne-t-on ces cadres au cadre fédéral? Il est on ne peut plus évident que les conseillers doivent être des résidents permanents du Nord formés à cette fin plutôt que des navetteurs envoyés par avion. Si nous pouvons obtenir une réponse à cette question, j'en ai une autre sur les infrastructures.

M. Thompson : Merci pour la question.

En raison de ses différentes dimensions, la question de la prévention du suicide concernera, je pense, un certain nombre de programmes de notre ministère. Je suis sûr que beaucoup de mes collègues auraient quelque chose à dire sur leur travail concernant l'éducation, les services de santé et le logement. Comme vous le savez, beaucoup de choses ont des répercussions. Pour le mieux-être mental, notre Budget principal

year, our Main Estimates show a figure of \$545.7 million for mental wellness, an increase from last year's Main Estimates when it was \$338 million.

With regard to the programming efforts, I would like to turn to my colleague Keith Conn from the First Nations and Inuit Health Branch to provide you with more information.

Keith Conn, Assistant Deputy Minister, First Nations and Inuit Health Branch, Indigenous Services Canada: Thank you, senator, for the question.

We do work very closely with the Inuit Tapiriit Kanatami, the Northern Inuit organization who works closely with the Northern land claims organizations and other Inuit partners, to look at the Inuit-specific suicide prevention strategy, which has been well-resourced and well-funded. We can get you some more details on that and some of the work that they are doing to support communities in terms of prevention and education, as well as having a good, solid culturally rooted workforce in terms of supporting communities on the issue of suicide prevention. We can come back to you with some of those details. I do not have them all in front of me. My humble opinion is that it is working well in terms of the progress and the investments that are being made to date, according to our partners. We'll circle back on that with more detail.

Senator Bovey: That would be wonderful.

May I ask an infrastructure question that ties to climate change? As one who has flown in and out of the North, with the melting of permafrost, I have had complaints from a number of airports that the runways are falling apart. This is Northern Manitoba as well as further North. I wonder what is being done for infrastructure for the airports that will allow these isolated communities perhaps become a little less isolated.

Mr. Thompson: Thank you, senator, for this great question.

I'm not sure to what extent our department is involved in airports. It may be Transport Canada that plays a greater role in that. I don't know if my colleagues from infrastructure, because of their knowledge and situational awareness, have anything to contribute.

Senator Bovey: I would hope that the departments around this table would be able to connect, because I think that it is quite different from airport issues in the South. Maybe we can leave that as something to pick up on.

Ms. Bess: I would say that we do have several climate change programs for our department. We do have a Climate Change Preparedness in the North Program that is used to help Northern

des dépenses affiche un financement de 545,7 millions de dollars pour l'exercice en cours, alors que pour l'exercice antérieur c'était 338 millions.

Sur les programmes, mon collègue Keith Conn, de la Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits, vous en dira davantage.

Keith Conn, sous-ministre adjoint, Direction générale de la santé des Premières Nations et des Inuits, Services aux Autochtones Canada : Merci pour la question.

Nous travaillons en liaison très étroite avec l'Inuit Tapiriit Kanatami, l'organisme inuit du Nord qui travaille de près avec les organismes chargés des revendications territoriales dans le Nord et d'autres partenaires inuits pour examiner la stratégie de prévention du suicide chez les Inuits, laquelle a été bien financée et bien pourvue en ressources. Nous pouvons obtenir pour vous plus de détails à ce sujet et sur une partie du travail qu'il réalise pour appuyer les communautés en matière de prévention et d'éducation. Il possède en plus un bon bassin sûr de travailleurs culturellement authentiques, appelés à soutenir les communautés dans la prévention du suicide. Nous pouvons vous communiquer plus tard certains de ces détails, que je n'ai pas tous sous les yeux. D'après mon humble opinion et celle de nos partenaires, les progrès et les investissements, jusqu'ici, vont bien. Nous vous communiquerons plus de détails après un tour de la situation.

La sénatrice Bovey : Ce serait merveilleux.

Puis-je poser une question sur les infrastructures, qui est reliée au changement climatique? Je me rends souvent dans le Nord par avion et j'ai entendu des plaintes des autorités d'un certain nombre d'aéroports sur la dégradation des pistes, en raison du dégel du pergélisol, à partir du nord du Manitoba en montant. Que fait-on pour les infrastructures aéroportuaires afin de diminuer l'isolement de ces communautés?

M. Thompson : Merci pour cette excellente question.

Je ne sais pas trop dans quelle mesure notre ministère touche les aéroports. Le rôle principal revient peut-être à Transports Canada. J'ignore si mes collègues chargés des infrastructures peuvent vous renseigner grâce à leurs connaissances, y compris celle de la situation.

La sénatrice Bovey : J'espère que les ministères ici représentés pourront établir un lien, parce que le problème me semble très différent de celui des aéroports du Sud. Nous pourrions peut-être y revenir.

Mme Bess : Plusieurs programmes de notre ministère visent le changement climatique. Notre programme « Se préparer aux changements climatiques dans le Nord » est censé aider

communities and governments in the North address climate change impacts. It is not specifically airport related, but there is money that is going out there to address various climate change initiatives.

My colleague Wayne Walsh may be able to provide more information.

Mr. Walsh: Thank you for the question, senator.

I'm happy to provide you more details in writing, but we do have a climate change adaptation program that is run out of Northern Affairs. It is not just specific to airports or transportation. You can imagine places like Tuktoyaktuk where there is erosion of the shorelines. It is an issue throughout the North. We do have programs that are aimed to respond to those.

Senator Bovey: It has been a big issue of mine since I joined the Senate.

The Chair: The first time that we had coffee, that was your first objective, transportation in the North.

Senator Bovey: It was.

[*Translation*]

Senator Audette: Thank you, of course, to the Anishinaabe Nation for having us here again. Thank you for your presentations and your messages. The choice of words will elicit a reaction, but if you don't know me, what I'm about to share with you is full of love. I come from Schefferville; I come from Malotienam, Quebec, so I live in the North, I feel it, I taste it, and I see it. Personally, when I'm told that it's about investments, I see them more as reparations for the wrongs that have been imposed and caused.

Knowing as well that the skills have been there forever, I'm going to pick up on some of the housing issues. This is a Canada-wide crisis, but it's also happening on aboriginal territories. How much housing is missing right now, if you have that data?

It's important for me to know that numbers are being provided and described as investments, when there is a huge shortage and it has a major impact on the safety of women, children and our young sons as well. What investments would be required to fix this? What investments have been made or will be made to implement the national action plan and to respond to the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls? Those are my first questions. If there is any time left, I will continue.

les communautés et les gouvernements du Nord. Il ne vise pas précisément les aéroports, mais de l'argent va à diverses initiatives contre les changements climatiques.

Mon collègue Wayne Walsh pourra mieux vous renseigner.

M. Walsh : Merci pour la question.

Je serai heureux de vous communiquer plus de détails par écrit, mais les Affaires du Nord exécute un programme d'adaptation aux changements climatiques qui ne vise pas précisément les aéroports et le transport. On peut s'imaginer des endroits qui, comme Tuktoyaktuk, sont soumis à l'érosion des rivages. Le problème touche tout le Nord. Certains de nos programmes visent à y remédier.

La sénatrice Bovey : Le problème me préoccupe beaucoup depuis mon arrivée au Sénat.

Le président : Devant notre premier café ensemble, vous m'avez dit que votre priorité était les transports dans le Nord.

La sénatrice Bovey : Eh oui.

[*Français*]

La sénatrice Audette : Je remercie évidemment la nation anishinabe de nous accueillir ici encore une fois. Merci pour vos présentations et vos messages. Le choix des mots va faire réagir, mais si vous ne me connaissez pas, ce que je vais partager avec vous est plein d'amour. Je viens de Schefferville; je viens de Malotienam, au Québec, donc je vis le Nord, je le sens, je le goûte et je le vois. Personnellement, lorsqu'on me dit qu'il s'agit d'investissements, je le vois plutôt comme une réparation des torts qui ont été imposés et causés.

Sachant aussi avec le temps que les compétences sont là depuis toujours, je vais reprendre certaines questions sur le logement. Il s'agit d'une crise pancanadienne, mais qui se vit aussi dans les territoires autochtones. Combien de logements manque-t-il en ce moment, si vous avez ces données?

C'est important pour moi de savoir qu'on fournit des chiffres en les décrivant comme des investissements, alors qu'il y a un manque énorme et que cela a un effet majeur sur la sécurité des femmes, des enfants et de nos jeunes fils aussi. Quels seraient les investissements nécessaires pour réparer tout cela? Quels sont les investissements qui ont été faits ou qui seront faits pour mettre en œuvre le plan d'action national et pour faire suite à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées? Ce sont mes premières questions. S'il reste du temps, je vais continuer.

Mr. Thompson: I can start with infrastructure. Thank you very much for the question and thank you for reminding us. There's a lot of CFO language that's used, and it's important to remind us of some things. I appreciate it very much.

In terms of infrastructure funding for our department this year, it's in several items in the Main Estimates. For housing funding in particular, we're talking about \$351 million. Then, for all the other community infrastructure and everything around that, we're talking about \$938 million.

For drinking water and waste, it's \$3.1 billion. On top of that, there is \$285 million for health infrastructure, and \$395 million for education infrastructure. The Main Estimates for our department this year total \$5.1 billion in infrastructure. The figure I have in mind with respect to the gap is \$30 billion. I'll ask my colleague to validate that figure. I have it in mind, but not in writing. Ms. Hadden-Jokiel, is that an accurate number?

[English]

Ms. Hadden-Jokiel: Thank you very much.

In terms of the gap in housing needs, senator, there are a few sources of information on that. There was an assessment completed in 2019 of current housing needs on reserve, and at that time 79,000 units were identified as being in need, 21,000 of those being new and 58,000 of those being major repairs. Our colleagues at Assembly of First Nations have also done a major report that is more recent, from August 2021. It was more of a cost analysis. They've estimated that \$59.4 billion is required to address the current and future housing needs on reserve by 2040. Certainly there is a lot of unmet need out there in terms of housing.

The department is also currently undertaking an extensive inventory of needs. We have outreached to every First Nation community in the country on reserve to provide us a plan of what it would take to close the gap. It is broader than housing. It also includes other infrastructure needs. We're undertaking that work currently as a part of our assessment of what it will take to close the infrastructure gap by 2030. We will have more information hopefully the next time we appear in front of you. The information from 2019 and from the AFN in 2021 is the most recent information we're working with.

The Chair: Honourable senators, before we go to the second round, I have a question.

Mr. Thompson, Senator Bovey mentioned construction codes.

M. Thompson : Je peux commencer avec les infrastructures. Merci beaucoup pour la question et merci de nous faire ce rappel. On utilise souvent un langage de dirigeant principal des finances, et il est important de nous rappeler certaines choses. Je l'apprécie énormément.

En ce qui a trait au financement en matière d'infrastructures pour notre ministère cette année, on le trouve dans plusieurs éléments du Budget principal des dépenses. Pour le financement en matière de logement en particulier, on parle de 351 millions de dollars. Ensuite, pour toutes les autres infrastructures communautaires et tout ce qui tourne autour de cela, on parle de 938 millions de dollars.

Pour l'eau potable et les résidus, c'est 3,1 milliards de dollars. À cela s'ajoute la somme de 285 millions de dollars pour les infrastructures en santé; pour les infrastructures en éducation, on parle de 395 millions de dollars. Le Budget principal des dépenses pour notre ministère cette année totalise 5,1 milliards de dollars en infrastructures. Le chiffre que j'ai en tête par rapport à l'écart est de 30 milliards de dollars. Je vais demander à ma collègue de valider ce chiffre. Je l'ai en tête, mais pas par écrit. Madame Hadden-Jokiel, est-ce que le chiffre est exact?

[Traduction]

Mme Hadden-Jokiel : Merci beaucoup.

Sur les besoins en matière de logement, nous possédons quelques sources d'information. En 2019, on a terminé une évaluation des besoins dans les réserves, alors chiffrés à 79 000 unités, soit 21 000 à construire et 58 000 nécessitant des réparations majeures. Récemment, en août 2021, nos homologues de l'Assemblée des Premières Nations ont également produit un important rapport, plutôt axé sur l'analyse des coûts, dans lequel ils estimaient à 59,4 milliards la réponse aux besoins actuels et à venir — jusqu'en 2040 — en matière de logement dans les réserves. Il est certain qu'il subsiste un grand besoin encore sans réponse.

Le ministère a commencé un inventaire détaillé des besoins. Nous avons demandé à chaque communauté des Premières Nations du pays dans une réserve de nous communiquer un plan de ce qu'il faudrait pour combler l'écart. Ça ne se limite pas au logement. Il y a aussi d'autres besoins en infrastructures. Ce travail fait partie de notre évaluation de ce qu'il faudra pour combler le déficit en infrastructures d'ici 2030. Si tout va bien, nous devrions être mieux renseignés à notre prochaine comparution. L'information de 2019 et de 2021, susmentionnée, est la plus récente dont nous disposons.

Le président : Chers collègues, avant d'entamer le deuxième tour, j'ai une question.

Monsieur Thompson, la sénatrice Bovey a fait allusion aux codes du bâtiment.

[Translation]

When I was Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, we discussed commercial and industrial residential construction. The National Building Code is the same across Canada, from coast to coast. Is there a different building code in northern Canada from what we have in the South?

[English]

Mr. Thompson: Thank you, chair, for the question. I do not know. I do not have the answer to that question. Maybe Paula has the answer, or a colleague from one of the other organizations, but I personally would not know.

Ms. Hadden-Jokiel: We will have to follow up with that detail in writing in terms of the details of the building codes.

Ms. Buist: The territories have their own building codes. Each of them is different, chair.

The Chair: Could we have that in writing? I have directed my question to Mr. Thompson. Can you do the follow-up and provide the committee, in writing, exactly the difference between the code in southern Canada versus looking at northern Canada?

[Translation]

Mr. Thompson, did you say yes?

[English]

Mr. Thompson: Yes. We can work with our colleagues to find the answers.

The Chair: Honourable senators, we will move on immediately to the second round.

Senator Marshall: Just staying on the topic of infrastructure, when you look at Crown-Indigenous Relations, there is \$11 million, and it is contributions to support the construction and maintenance of community infrastructure. In Indigenous Services, there are also contributions to support the construction and maintenance of community infrastructure. What is the difference? Who does what with regard to community infrastructure? Are the responsibilities carved out? Does Crown-Indigenous Relations do certain things? What would you build? What is the \$11.2 million for? What would it be for?

Ms. Bess: Thank you very much, Senator Marshall.

In terms of areas of responsibility, my colleague Mr. Thompson for ISC, the infrastructure that they do is related to First Nations on reserve and urban Indigenous populations, so it would be related to that. For CIRNAC, it is related to Inuit, Métis, self-governing and modern treaty Indigenous communities and northern communities. It sounds like there is a

[Français]

Lorsque j'étais président du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, nous avons discuté de la construction résidentielle commerciale et industrielle. Le Code national du bâtiment est le même partout au Canada d'un océan à l'autre. Y a-t-il un code du bâtiment différent dans le Nord du Canada par rapport à celui que nous avons dans le Sud?

[Traduction]

M. Thompson : Merci, monsieur le président. Personnellement, je l'ignore. Mme Hadden-Jokiel ou quelqu'un d'un autre organisme le sait peut-être.

Mme Hadden-Jokiel : Nous devons vous communiquer la réponse par écrit.

Mme Buist : Chaque territoire possède son propre code du bâtiment, différent des autres codes homologues.

Le président : Pourrions-nous avoir cette réponse par écrit? J'ai interrogé M. Thompson. Pouvez-vous faire le suivi et communiquer une réponse écrite au comité, en expliquant exactement la différence entre les codes du Sud et du Nord?

[Français]

Monsieur Thompson, avez-vous dit oui?

[Traduction]

M. Thompson : Oui. Nous pouvons trouver les réponses de concert avec nos homologues.

Le président : Chers sénateurs, entamons tout de suite le deuxième tour.

La sénatrice Marshall : Toujours sur la question des infrastructures, on trouve, sous la rubrique « Relations Couronne-Autochtones », 11 millions de dollars de contributions pour appuyer la construction et l'entretien d'infrastructures dans les communautés. Sous celle des Services aux Autochtones, des contributions appuient aussi la construction et l'entretien d'infrastructures dans la communauté. Quelle est la différence? Qui fait quoi pour ces infrastructures? Les responsabilités sont-elles partagées? Relations Couronne-Autochtones fait-il certaines choses? Que construirait-il? À quoi les 11,2 millions sont-ils destinés?

Mme Bess : Merci beaucoup pour la question.

Les responsabilités de mon homologue Thompson, de Services aux Autochtones Canada, sont les infrastructures destinées aux Premières Nations sur les réserves et les populations urbaines d'Autochtones. Celles de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada sont les Inuits, les Métis et les communautés autochtones visées par les traités modernes et les

lot of overlap. There is coordination, but it is based upon the areas of responsibility of each of the organizations.

Senator Marshall: When we are talking about infrastructure and housing, we see in the budget that even with Canada Mortgage and Housing, there is going to be so many units constructed in a certain year and the money is there in the budget, but we never hear back as to how many actually got built.

Is there actually progress being made? As Senator Audette said about measuring the gap, do we say, okay, at the beginning of the year the gap was 50,000 units, but this year we were able to build 4,000, and now the gap is down to 46,000, or we have some new families so it is up to 46,000. Is there anything there that tallies it? We see so much money going into infrastructure, and we wonder — or I wonder — do those units actually get built? The money got spent, but were the units built? Are the people actually occupying them? Did the health centres actually get constructed? The focus seems to be on the budget and the money that is in the budget, like we're doing now, but at the end of the day, nobody seems to care what exactly happened with the money. Could you just talk a little bit about that, for both of you?

Mr. Thompson: We absolutely report on the progress, and we have a full system to be able to report. We can provide detailed reports to the committee in terms of what has been accomplished.

What I mentioned in my introductory remarks is that since 2015, 2,155 housing-related infrastructure projects have been completed, and 1,219 are currently under way. This will result in improvement to 9,065 homes and the construction of 4,438 homes.

We report as well in our departmental results report on the progress that we made on the funding that we are receiving on a yearly basis. If the committee would like to have more information in terms of the different infrastructure projects by themes and breakdowns of what has been accomplished, we can provide that in writing.

Senator Marshall: I would like to know what the department plans to spend the \$2.7 billion on for the construction and maintenance of community infrastructure. I would be very interested in that one. If you could provide that, that would be helpful. Thank you.

[Translation]

Senator Gignac: Since my colleague Senator Audette is honouring us with her presence by participating in the committee's work, I will give her my time, if I may.

communautés du Nord. Les chevauchements semblent nombreux. La coordination existe, mais elle est en fonction des domaines de responsabilité de chaque ministère.

La sénatrice Marshall : Sur les infrastructures et les logements, le budget précise que même avec la Société canadienne d'hypothèques et logement, tant d'unités seront construites telle année pour tant de dollars, mais on ne nous informe jamais du nombre de celles qui ont été construites.

Fait-on des progrès? Comme la sénatrice Audette l'a dit relativement à la mesure de l'écart, disons-nous que, au début de l'année, il était de 50 000 unités, mais que, cette année nous avons pu en construire 4 000, ce qui le réduit à 46 000, ou que de nouvelles familles le font passer à 46 000? Est-ce que c'est comptabilisé? Nous voyons tellement d'argent affecté aux infrastructures, et nous nous demandons — ou je me demande — si ces unités sont effectivement construites. On a dépensé l'argent, mais a-t-on construit les unités? Sont-elles occupées? Finit-on par construire les centres de soins? On semble se focaliser sur le budget et les sommes qu'il renferme, comme nous le faisons maintenant, mais, en fin de compte, personne ne semble se soucier de ce qui arrive exactement à l'argent. Pourriez-vous, tous les deux, en parler un peu?

M. Thompson : Nous déclarons absolument toutes nos réalisations, grâce à un système qui permet de le faire. Nous pouvons vous communiquer des rapports détaillés sur nos réalisations.

Dans ma déclaration préliminaire, j'ai dit que, depuis 2015, nous avons mené à terme 2 155 projets d'infrastructures reliées au logement et que 1 219 étaient en chantier. Ça se traduira par l'amélioration de 9 065 logements et la construction de 4 438 autres.

Nous déclarons aussi dans notre rapport sur les résultats de notre ministère l'augmentation de notre financement annuel. Si votre comité le veut, nous pourrions lui communiquer par écrit plus de renseignements sur les différents projets d'infrastructures, qui ventileront par thème nos réalisations.

La sénatrice Marshall : Je suis très désireuse de savoir à quoi le ministère entend consacrer les 2,7 milliards prévus pour la construction et l'entretien des infrastructures dans les communautés. Je vous remercie d'avance de vos renseignements utiles.

[Français]

Le sénateur Gignac : Étant donné que ma collègue la sénatrice Audette nous fait l'honneur de sa présence en participant aux travaux du comité, je lui cède mon temps de parole, si vous me le permettez.

Senator Audette: In terms of funding for the implementation of the National Action Plan on Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, where are we with the investment, as you say?

Ms. Bess: Thank you for the question.

[English]

For the Main Estimates here for Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, we have \$109.1 million allocated to that. About \$104.7 million is in grants and contributions towards that action plan.

I will ask my colleague Chantal Marin-Comeau to come online and speak about some of the work that's being done with this funding.

[Translation]

Chantal Marin-Comeau, Director General, Missing and Murdered Indigenous Women and Girls, Policy and Strategic Direction, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada: Thank you for the question. I'm speaking to you from the territory of the Algonquin Nation, since I'm in Gatineau. I'm pleased to answer your question, Senator Audette.

In the 2022-23 Main Estimates, \$100 million will be used for five programs. The first program of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada is for cultural spaces. It's a program to build safe cultural spaces for women, girls and 2SLGBTQIA+ people. One of my colleagues can give you more details on that.

The second program in the Main Estimates is aimed at improving and increasing support for Indigenous women and two-spirit people, including organizations representing women, girls, and 2SLGBTQIA+ people. That is also included, and it's a new program for Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada.

The third program is to ensure the well-being of families and survivors. This is a new program that began in 2021, is continuing in 2022 and will continue in subsequent years. The program will directly fund organizations that will contribute to the well-being of the families of survivors, for commemorations and the whole cultural aspect.

The fourth program is data. We know that there are big data gaps related to missing Indigenous women and girls and 2SLGBTQIA+ people.

La sénatrice Audette : En ce qui concerne le financement pour la mise en œuvre du plan d'action national relativement aux femmes et filles autochtones disparues et assassinées, où en sommes-nous avec — comme vous dites — l'investissement?

Mme Bess : Je vous remercie pour la question.

[Traduction]

Le Budget principal des dépenses y affecte 109,1 millions de dollars, dont 104,7 millions, environ, en subventions et contributions au plan d'action.

Je vais demander à ma collègue Chantal Marin-Comeau de parler en ligne d'une partie du travail réalisé grâce à ce financement.

[Français]

Chantal Marin-Comeau, directrice générale, Femmes et filles autochtones disparues et assassinées, Politiques et orientation stratégique, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada : Je vous remercie de la question. Je vous parle à partir du territoire de la nation algonquine, puisque je me trouve à Gatineau. Je suis heureuse de répondre à votre question, sénatrice Audette.

Dans le Budget principal des dépenses de 2022-2023, 100 millions de dollars seront utilisés pour cinq programmes. Le premier programme de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada est destiné aux espaces culturels. C'est un programme visant à permettre la construction d'espaces culturels sûrs pour les femmes, les filles et les personnes 2SLGBTQIA+. Un de mes collègues pourra vous donner plus de détails à ce sujet.

Le deuxième programme figurant dans le Budget principal des dépenses vise à améliorer et à augmenter l'appui aux femmes autochtones et aux personnes bispirituelles, dont les organisations représentant des femmes, des filles et des personnes 2SLGBTQIA+. Cela est également inclus, et c'est un nouveau programme pour Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada.

Le troisième programme est destiné à assurer le bien-être des familles et des survivantes. C'est un nouveau programme qui a commencé en 2021, qui se poursuit en 2022 et qui se poursuivra au cours des années subséquentes. Le programme financera directement des organisations qui contribueront au bien-être des familles des survivantes, pour les commémorations et tout l'aspect culturel.

Le quatrième programme concerne les données. On sait qu'il y a de grandes lacunes en matière de données qui concernent les femmes et les filles autochtones disparues et les personnes 2SLGBTQIA+.

So this fourth major program is aimed at enhancing and funding Indigenous-led data projects, as well as to establish a national advisory council this year on missing and murdered Indigenous women, girls and 2SLGBTQIA+ people. The next program is to create a secretariat for missing Indigenous women and girls within Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada. If you have any questions on other topics, I would be happy to answer them.

The Chair: Thank you, Ms. Marin-Comeau.

[English]

Senator Smith: I would like to ask a question of Ms. Buist, if I could. The Main Estimates include \$10 million for contributions to support Aboriginal participation in the northern economy. Can you explain how the program works? How is the agency working to increase participation in the program, especially in the most remote communities? What metrics are going to be used to measure its success?

Ms. Buist: Yes, we have an Indigenous-specific funding program. In fact, we're the only regional development agency that has Indigenous-specific economic development programming. In the past three years, we've invested \$97 million in more than 250 Indigenous-led projects, which is about 65% of our regular programming. It's just the reality in the North that most of our clients are Indigenous businesses.

Budget 2022 also announced an additional \$15 million over five years for Indigenous economic development in the territories, and we were very pleased that long-term core funding for local and regional economic development capacity was reintroduced. It had been cut back in about 2014, and it was finally reintroduced. That will support communities and Indigenous rights holders to hire economic development officers and support capacity within their organizations.

In terms of the outreach, we are primarily in the North. Our staff live in all three territories, and they regularly do outreach into the remote communities. They fly into the remote communities and spend time with those communities, helping them develop economic plans and looking for opportunities for investment. That is a big part of the business that we do. We are not just situated in Ottawa and not just in the capitals in the North.

In terms of the metrics, the metrics that we measure are based on our expressions of interest, the proposals that we get, the success of the proposals and the long-term success of the businesses. We're also starting to do much more data collection around Indigenous participation, jobs that are created and long-

Donc, ce quatrième grand programme vise à améliorer et à financer des projets menés par des Autochtones en matière de données, ainsi qu'à mettre sur pied cette année un conseil consultatif national en matière de données sur les femmes, les filles et les personnes 2SLGBTQIA+ autochtones disparues et assassinées. Le prochain programme vise à créer un secrétariat pour les femmes et les filles autochtones disparues au sein de Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada. Si vous avez des questions sur d'autres sujets, je serai heureuse d'y répondre.

Le président : Merci, madame Marin-Comeau.

[Traduction]

Le sénateur Smith : J'ai, si vous permettez, une question pour Mme Buist. Le Budget principal des dépenses affecte 10 millions de dollars à des contributions visant à appuyer la participation des Autochtones à l'économie du Nord. Comment ce programme fonctionne-t-il? Que fait votre agence pour augmenter la participation au programme, particulièrement dans les communautés les plus reculées? Quels seront les étalons de mesure de sa réussite?

Mme Buist : Oui, nous avons un programme de financement propre aux Autochtones. Nous sommes la seule agence de développement régional à avoir de tels programmes de développement économique. En trois ans, nous avons consacré 97 millions de dollars à plus de 250 projets dirigés par des Autochtones, soit 65 % de nos programmes ordinaires. Il est simplement normal que, dans le Nord, la plupart de nos clients soient des entreprises autochtones.

Le budget de 2022 a également annoncé 15 millions de plus en cinq ans pour le développement économique des Autochtones dans les territoires, et nous avons été ravis de la réintroduction du financement de base à long terme de la capacité de développement économique local et régional. Aboli vers 2014, il revient finalement. Il appuiera les communautés et les détenteurs autochtones de droits en leur permettant d'embaucher des agents de développement économique et du personnel de soutien dans leurs organismes et organisations.

Pour ce qui est de notre présence sur place, nous sommes surtout dans le Nord. Notre personnel vit dans les trois territoires et il se rend régulièrement dans les communautés éloignées. Il s'y rend par avion et y passe du temps, en aidant les habitants à élaborer des plans économiques et à chercher des occasions d'investissement. C'est une grande partie de notre activité. Nous ne sommes pas uniquement basés à Ottawa ni dans les capitales du Nord.

Les étalons de mesure sont l'intérêt qu'on nous exprime, les propositions que nous recevons, la réussite des propositions et le succès à long des entreprises. Nous commençons aussi à collecter beaucoup plus de données sur la participation des Autochtones, les emplois créés, y compris à long terme. Par

term jobs that are created. For example, we started in a community in Yukon with one job, and there are now 40 jobs coming out of the small amount of funding that we provided for that community. We are building more and more capacity to track that type of thing in terms of data, because there is a real dearth of data in general in the north, and certainly economic development data.

Senator Boehm: My question aligns very closely with that of Senator Smith just now, and it is for you, Ms. Buist.

Yesterday, the Minister of Northern Affairs — the minister for CanNor — announced a federal investment of more than \$500,000 over two years to support a community economic development and business development tour that will assist entrepreneurs in accessing the information they need to start or grow their local businesses and, in turn, provide benefits to both local and territorial economies. The Nunavut Economic Developers Association, or NEDA, and representatives from five other federal, territorial and regional organizations will conduct in-person consultations in 24 Nunavut communities.

Here are my questions: To date, how much has CanNor invested in small business development in Nunavut? How many small businesses do you have in your registry in Nunavut? Does this investment have any amount earmarked to encourage and ensure the participation of women, particularly women Indigenous entrepreneurs?

The press release announcing this investment also states that CanNor is investing \$21 million to help job creators support organizations to future-proof their businesses, build resiliency and prepare for growth, among other things, in the transition to a green economy. Given the particular impacts of climate change in the northern and Arctic regions, how much of the focus on future-proofing and resilience is on dealing with climate change specifically? If you could take a crack at that, I would be grateful.

Ms. Buist: Thank you. That is a lot to unpack. For some of it, I might have to get back to you. I do not have the Nunavut breakdown at my fingertips to the level of detail that you have asked for.

Yes, you are referring to the important announcement that the minister made that we work very closely, obviously, with all of the territories. In my opening statement, I indicated that about 40% of our funding goes to businesses in Nunavut. I can give you more details in writing about the stats about how many and things like that.

exemple, au début, nous avons créé un emploi dans une communauté du Yukon. Nous en avons maintenant 40, grâce au financement modeste que nous avons obtenu pour cette communauté. Nous augmentons de plus en plus notre capacité de suivre ce genre de phénomène au moyen de données qui, dans le Nord, sont rares, en général, et qui le sont certainement sur le développement économique.

Le sénateur Boehm : Ma question est très semblable à celle que le sénateur Smith vient de poser; elle s'adresse à vous, madame Buist.

Hier, le ministre des Affaires du Nord — le ministre responsable de CanNor — a annoncé que le gouvernement fédéral investirait plus de 500 000 \$ sur deux ans pour soutenir une tournée de développement économique communautaire et de développement des entreprises qui aidera les entrepreneurs à accéder à l'information dont ils ont besoin pour lancer ou faire croître leurs entreprises locales et, en retour, générera des retombées pour les économies locales et territoriales. La Nunavut Economic Developers Association, ou NEDA, et des représentants de cinq autres organisations fédérales, territoriales et régionales mèneront des consultations en personne dans 24 collectivités du Nunavut.

Voici mes questions : à ce jour, combien CanNor a-t-elle investi dans le développement des petites entreprises au Nunavut? Combien de petites entreprises sont inscrites dans votre registre au Nunavut? Cet investissement comporte-t-il un montant destiné à encourager et à assurer la participation des femmes, en particulier des femmes entrepreneures autochtones?

Dans le communiqué de presse annonçant cet investissement, on indiquait également que CanNor a décidé d'investir 21 millions de dollars pour aider les organisations de soutien aux créateurs d'emplois à assurer l'avenir de leurs entreprises, à renforcer leur résilience et à se préparer à la croissance, entre autres choses, dans le cadre de la transition vers une économie verte. Compte tenu des répercussions particulières des changements climatiques dans les régions du Nord et de l'Arctique, dans quelle mesure l'approche axée sur la préparation de l'avenir et la résilience porte-t-elle sur les changements climatiques précisément? Si vous pouviez répondre à cette question, je vous en serais reconnaissant.

Mme Buist : Merci. Vous avez soulevé beaucoup de points. Je devrai peut-être vous revenir sur certains d'entre eux. Je n'ai pas la ventilation des données du Nunavut sous la main, du moins pas avec tous les détails que vous avez demandés.

Oui, vous faites référence à l'annonce importante que le ministre a faite, à savoir que nous travaillons très étroitement, évidemment, avec tous les territoires. Dans mes remarques liminaires, j'ai indiqué qu'environ 40 % de notre financement va aux entreprises du Nunavut. Je peux vous donner plus de détails par écrit sur les statistiques, par exemple sur le nombre d'entreprises concernées.

In terms of climate resiliency, it is really an important focus of our funding right now in all three territories. Transitioning to low-carbon economies, climate resilience, green technology — those are some of the priorities that northerners have asked us to look at in terms of funding projects, and they come within that pan-territorial growth strategy that I mentioned earlier.

We also have national programs. During the pandemic, we delivered a number of programs: the Jobs and Growth Fund, Tourism Relief Fund and a community fund as well. We deliver a women's entrepreneurship fund, and have done that over the last couple of years, that specifically targets groups in Nunavut — all three territories, but your question is specifically about Nunavut.

That is what I can provide you now, subject to any further questions. We will get you the details on the stats that you asked for.

Senator Boehm: Thank you very much. I would be grateful for that. I think the chair will probably specify a date for that.

Senator Loffreda: My question is for the Canadian Northern Economic Development Agency. I would like to focus a little more on environmental issues, which are top of mind for many today. I would like to focus on one of your department's planned results for economic development in the territories which focuses on an efficient and predictable environmental review process in the territories.

One of your performance indicators is to have companies from the territories provide advisory services on issues such as management and support in the environmental assessment and governance processes. Your results have declined since the 2018-19 fiscal year, dropping from 39 to 21 companies in two years. Your goal by the end of the 2023 fiscal year is to bring this number back to 40 companies. I am just curious. How do you explain the decline, given the importance of environmental issues? How do you intend to increase the number of companies that are providing these advisory services?

Ms. Buist: Thank you for the question.

I want to specify that one of the sectors in CanNor is the Northern Projects Management Office. That is where the work you have just described in terms of CanNor's participation in environmental assessment comes from. If I can clarify, our role with respect to environmental assessment is to coordinate the Government of Canada's response to environmental assessments

En ce qui concerne la résilience climatique, il s'agit vraiment d'un volet important de notre financement actuel dans les trois territoires. La transition vers des économies à faible émission de carbone, la résilience climatique, les technologies vertes — voilà certaines des priorités que les habitants du Nord nous ont demandé d'examiner pour le financement de projets, et elles s'inscrivent dans la stratégie de croissance panterritoriale que j'ai mentionnée plus tôt.

Nous disposons aussi de programmes nationaux. Pendant la pandémie, nous avons déployé divers programmes : le Fonds pour l'emploi et la croissance, le Fonds d'aide au tourisme et un fonds communautaire. Nous offrons un fonds pour l'entrepreneuriat féminin depuis quelques années, qui est axé précisément sur des groupes du Nunavut — des trois territoires, en fait, mais votre question portait sur le Nunavut.

Voilà ce que je peux vous fournir pour le moment, sous réserve d'autres questions. Nous vous enverrons les statistiques détaillées que vous avez demandées.

Le sénateur Boehm : Merci beaucoup, je vous en serais reconnaissant. Je pense que le président va probablement statuer sur une date pour cela.

Le sénateur Loffreda : Ma question s'adresse à la représentante de l'Agence canadienne de développement économique du Nord. J'aimerais me concentrer un peu plus sur les questions environnementales, qui sont au cœur des préoccupations de beaucoup ces temps-ci. J'aimerais me concentrer sur l'un des résultats prévus par votre ministère pour le développement économique dans les territoires, qui porte sur un processus d'examen environnemental efficace et prévisible dans les territoires.

L'un de vos indicateurs de rendement repose sur l'octroi de services consultatifs d'entreprises des territoires sur des questions telles que la gestion et le soutien dans les processus d'évaluation environnementale et de gouvernance. Vos résultats ont diminué depuis l'exercice 2018-2019, passant de 39 à 21 entreprises en deux ans. Votre objectif est de ramener ce nombre à 40 entreprises d'ici la fin de l'exercice 2023. Je suis simplement curieux. Comment expliquez-vous ce recul, compte tenu de l'importance des enjeux environnementaux? Comment comptez-vous augmenter le nombre d'entreprises qui fournissent ces services consultatifs?

Mme Buist : Je vous remercie de la question.

Je tiens à préciser que CanNor comprend diverses composantes, dont le Bureau de gestion des projets nordiques. C'est là que se fait le travail que vous venez de décrire en ce qui concerne la participation de CanNor aux évaluations environnementales. Si je peux préciser, notre rôle en matière d'évaluation environnementale est de coordonner la réponse

that are done on major resource development projects in all three territories. We're not the decision makers and the regulators, but we bring the federal departments together around resource projects.

We also do a lot of outreach and a lot of work with mining companies and resource development companies on participation in the environmental assessment and on exploration opportunities. We work the chambers of mines in order to foster economic development in the mining industry in the territories.

That's the overarching work that we do when it comes to environmental assessment. On the specific performance indicator that you referred to, I will have to get back to you in writing on that.

Senator Loffreda: Thank you.

Senator Duncan: Thank you again to all of the panel that have appeared before us tonight.

I want to follow up on my questions regarding grants to provide income support and contributions to provide income support that are in the Department of Indigenous Services.

In April 2020, an independent review panel published a report, *Putting People First: The Final Report of the Comprehensive Review of Yukon's Health and Social Programs and Services*. There are three different providers of social assistance: The Government of Yukon, self-governing First Nations and the Government of Canada. That's why I asked the question about this funding. If it is funding for self-governing First Nations, that's like the Canada Health and Social Transfer payment. If it's other funding for non-settled First Nations, I think they are mixed up in both, and they should be differentiated, because they are different. The report recommended that all three agencies involved in social assistance delivery be brought together to create a vision for social assistance delivery or income supports, and it involves several partners. I am wondering if the Government of Canada is participating, and if you are making progress on the recommendations in the *Putting People First* report.

Mr. Thompson: Thank you very much for the question. If time permits, I also have the answer to the previous question that you asked on registration, if the chair allows me to answer that question as well.

I will turn to my colleague David Peckham to provide you with an answer on income assistance.

Mr. Peckham: Thank you for the question, senator.

du gouvernement du Canada aux évaluations environnementales portant sur les grands projets de développement des ressources dans les trois territoires. Nous ne sommes pas les décideurs ou les régulateurs, mais nous rassemblons les ministères fédéraux pour des projets d'exploitation de ressources.

Nous axons également beaucoup nos efforts sur la sensibilisation et le travail avec les sociétés minières et les sociétés de développement des ressources pour la participation aux évaluations environnementales et aux possibilités d'exploration. Nous travaillons de concert avec les chambres des mines afin de favoriser le développement économique de l'industrie minière dans les territoires.

Voilà globalement ce que nous faisons sur le plan des évaluations environnementales. Quant à l'indicateur de rendement précis que vous avez mentionné, je vais devoir vous revenir là-dessus par écrit.

Le sénateur Loffreda : Merci.

La sénatrice Duncan : J'aimerais à nouveau remercier les témoins d'être ici parmi nous ce soir.

Je voudrais revenir sur mes questions portant sur les subventions et les contributions destinées à fournir un soutien au revenu prévues au ministère des Services aux Autochtones.

En avril 2020, un comité d'examen indépendant a publié un rapport intitulé *Putting People First: The Final Report of the Comprehensive Review of Yukon's Health and Social Programs and Services*. Il existe trois fournisseurs distincts d'aide sociale : le gouvernement du Yukon, les Premières Nations autonomes et le gouvernement du Canada. C'est pourquoi j'ai posé la question sur ce financement. S'il s'agit d'un financement pour les Premières Nations autonomes, alors cela s'apparente au paiement du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux. S'il s'agit d'un autre financement pour les Premières Nations qui n'ont pas conclu d'ententes, alors je pense qu'il y a eu un mélange. Ils devraient être différenciés, car ils sont différents. Le rapport recommande que les trois entités responsables de la prestation de l'aide sociale soient réunies pour créer une vision de la prestation de l'aide sociale ou du soutien au revenu. Une telle chose concerne plusieurs partenaires. Je me demande si le gouvernement du Canada participe aux discussions, et si vous faites des progrès en ce qui concerne les recommandations du rapport *Putting People First*.

M. Thompson : Je vous remercie de la question. Si le temps le permet, j'ai également la réponse à la question précédente que vous avez posée sur l'enregistrement, du moins si le président me permet d'y répondre également.

Je vais me tourner vers mon collègue, David Peckham, qui pourra vous fournir une réponse sur l'aide au revenu.

M. Peckham : Je vous remercie de la question, sénatrice.

With regard to the specific reports, I will get back to you on that. What I can tell you is that we have concluded our engagement with First Nations and First Nations partners around what income assistance would look like in the future, and we're currently working with partners to develop those policy options, which primarily would allow for more flexibility for partners to develop their own income support measures, particularly for those to be locally specific and locally relevant. We know that those needs vary widely across the country, including in Yukon. I will get back to you on the specifics in writing on the reports that you mentioned, but I wanted to let you know about the overall national engagement and national work happening on the income assistance programming provided by the Government of Canada.

Senator Bovey: I will be very quick with this, and this shows how new I am to this committee, so forgive me if it's the wrong question. I'm back on infrastructure. In June of 2019, the Special Senate Committee on the Arctic produced a report that was pretty inclusive about a number of issues, and one of them was about culture. We've seen how important arts and culture are as a basis for healthy societies. Do the infrastructure budgets that you have now for the North include the monies that I had been led to believe had been committed for an arts centre in Nunavut so that some of the Indigenous art, which they own and which is now in Ottawa and Winnipeg, can be returned to the community?

Ms. Bess: Thank you for the question. It looks like Wayne Walsh might have some information on that.

Mr. Walsh: The short answer is, "not at this point." I mentioned earlier we have the article on the policy framework, and we do talk regularly with our territorial counterparts about their priorities. Infrastructure has been a priority, but we've not had discussions with respect to cultural properties, as you mentioned.

Senator Pate: Given that we're looking at Main Estimates for the year coming up, I'm curious as to what kind of costing has been done where the objectives that are being set out by the government are not being met, what the long-term implications are, how that's being costed and how that figures into your reporting going forward in terms of these Main Estimates. Many of us have gone over the commitments that have been made versus what has been actually expended. I am wondering whether an assessment has been done of the failure to address those issues. I think of the First Nations Child & Family Caring Society impact, the lack of a water advisory, the missing and murdered Indigenous women and girls inquiry, and how that is being done departmentally.

Je vous reviendrai sur les rapports mentionnés. Ce que je peux vous dire, c'est que nous nous sommes mobilisés auprès des Premières Nations et de leurs partenaires pour discuter de ce à quoi ressemblerait l'aide au revenu à l'avenir. Nous travaillons actuellement de concert avec des partenaires pour élaborer ces politiques potentielles, qui permettraient principalement aux partenaires d'avoir plus de souplesse pour créer leurs propres mesures de soutien au revenu, en particulier pour que celles-ci soient pertinentes et adaptées aux besoins locaux. On sait que ces besoins varient considérablement d'un bout à l'autre du pays, y compris au Yukon. Je vous reviendrai plus précisément par écrit sur les rapports que vous avez mentionnés, mais je voulais vous faire part de la mobilisation nationale générale et du travail national en cours sur les programmes d'aide au revenu fournis par le gouvernement du Canada.

La sénatrice Bovey : Je serai très brève, et cela montre à quel point je suis nouvelle dans ce comité, alors pardonnez-moi si je pose la mauvaise question. Je reviens à l'infrastructure. En juin 2019, le Comité sénatorial spécial sur l'Arctique a produit un rapport qui portait sur un certain nombre d'enjeux. On y traitait de la culture, entre autres. On a vu à quel point les arts et la culture sont des piliers importants des sociétés saines. Est-ce que les budgets d'infrastructure que vous avez maintenant pour le Nord comprennent les fonds qui avaient été engagés pour un centre d'art au Nunavut — comme on me l'a laissé entendre — afin que certaines des œuvres d'art autochtones, qui se trouvent présentement à Ottawa et à Winnipeg, puissent être rendues à la communauté à laquelle elles appartiennent?

Mme Bess : Je vous remercie de la question. M. Walsh semble disposé à y répondre.

M. Walsh : La réponse courte, c'est « pas à ce stade ». J'ai parlé plus tôt du cadre stratégique. Nous nous entretenons régulièrement avec nos homologues territoriaux pour connaître leurs priorités. L'infrastructure en fait partie, mais nous n'avons pas eu de discussions concernant les biens culturels dont vous parlez.

La sénatrice Pate : Nous examinons le Budget principal des dépenses pour l'année à venir. Je serais donc curieuse de savoir quel type de calcul des coûts a été effectué pour les objectifs fixés par le gouvernement qui ne sont pas atteints, quelles sont les répercussions à long terme, comment le coût est calculé et comment cela est pris en compte dans vos rapports pour le Budget principal des dépenses. Beaucoup d'entre nous ont passé en revue les engagements qui ont été pris et les ont comparés aux dépenses réelles. Je me demande si une évaluation a été faite de l'échec de la résolution des divers problèmes. Je pense à l'impact du programme de la Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières Nations, à l'absence d'avis d'ébullition d'eau, à l'Enquête sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, et au travail effectué à l'échelle ministérielle.

Mr. Thompson: I can start, and I am sure my colleagues can provide additional information.

The way the process works is that when we are doing the budget proposals and putting those proposals forward, we have a team doing the costing based on the assumptions the program is using. We have a very robust team to be able to provide that costing, but there is always a high level of uncertainty in the way we are costing.

If I am looking at the last three years with the pandemic, for instance, a lot of the infrastructure projects were delayed. It was very difficult to go to the communities, especially when we were working up north. It was challenging as well to have the manpower to deliver on the projects, and currently, of course, inflation is adding a huge impact on our capacity to deliver. Thinking solely of the infrastructure program, the things that were costed when we did the budget proposals, with interest rates, inflation and everything, the number of projects we can deliver is significantly reduced compared to what we have costed.

We have additional complexity when we talk about wastewater projects for the same reasons. Climate change is having an impact also. There is a high level of unpredictability. We are doing our best to provide the best costing. We have contingencies in our costing as well, but there is always that level of uncertainty.

Senator Pate: I apologize if I'm not being clear. It's my failure to adequately articulate. Is there also a costing of the failure to remediate in these areas, things like what it will mean in terms of future support action, remedial compensation claims and that sort of thing?

Mr. Thompson: This is an excellent question. We cost the cost of not doing something, for example, if we are not taking action on something, but it's also based on assumptions. It's based on past court decisions, for instance, so, yes, we are also providing that information through the policy process when we are making recommendations to the government.

Senator Pate: Perhaps that is something that the committee could examine.

Mr. Thompson: It's a very good question.

The Chair: For that last question, take it under advisement, and you could probably answer in writing.

Before we adjourn, I believe, Mr. Thompson, you had an answer on a previous question for Senator Duncan. Can you please share that with the committee?

M. Thompson : Je peux commencer, mais je suis certain que mes collègues pourront compléter ma réponse.

Je vais vous expliquer le processus. Lors de l'élaboration et de la présentation de propositions budgétaires, nous disposons d'une équipe qui se penche sur le calcul des coûts en se basant sur les hypothèses utilisées pour le programme. Notre équipe de calcul des coûts est très solide. Cela dit, ce processus comprend toujours beaucoup d'incertitude.

Prenons les trois dernières années, par exemple. Nombre de projets d'infrastructure ont été retardés à cause de la pandémie. Il était très difficile de se rendre dans les communautés, surtout lorsque nous travaillions dans des régions nordiques. Il a également été difficile de disposer de la main-d'œuvre nécessaire pour mener à bien les projets, et l'inflation a désormais, bien sûr, tout un impact à cet égard. Si l'on considère uniquement le programme d'infrastructure, les projets qui ont été chiffrés dans nos propositions budgétaires, avec les taux d'intérêt, l'inflation et tout le reste, sont nettement plus nombreux sur papier qu'en réalité.

Les choses se complexifient encore davantage lorsqu'on parle de projets liés aux eaux usées, pour les mêmes raisons. Les changements climatiques ont également des répercussions. Il y a beaucoup d'imprévisibilité. Nous faisons de notre mieux pour fournir le meilleur chiffrage possible. Nous avons également des fonds pour les imprévus dans notre évaluation des coûts, mais ce niveau d'incertitude demeure.

La sénatrice Pate : Je suis désolée si je ne suis pas claire. Je m'exprime mal. Calculez-vous également les coûts liés aux problèmes non résolus? Tenez-vous compte, par exemple, de futures mesures de soutien, ou des ordonnances de réparation ou d'indemnisation?

M. Thompson : C'est une excellente question. Nous évaluons le coût de l'inaction, par exemple, mais nous nous basons également sur des hypothèses. Nous nous basons sur des décisions judiciaires antérieures, par exemple, donc, oui, nous fournissons également ces informations dans le cadre du processus politique lorsque nous faisons des recommandations au gouvernement.

La sénatrice Pate : Notre comité pourrait peut-être se pencher sur la question.

M. Thompson : C'est une excellente question.

Le président : Prenez cette dernière question en délibéré; vous pourriez probablement nous fournir une réponse par écrit.

Avant de lever la séance, j'ai cru comprendre que vous aviez une réponse à la question précédente de la sénatrice Duncan, monsieur Thompson. Pouvez-vous nous la donner?

Mr. Thompson: Thank you. I was so excited with my Yukon trip that I didn't directly answer the question about the line item. With regard to registration, you have a line item for the portion that we have on grants and contributions. In the Main Estimates, it's \$5.3 million, and it's the very last line item on that page. The thing is that total budget for registration for this year in the Main Estimates was \$40.2 million, and the delta, you will find it under the operating expenditures. That's why you don't see it in the grants and contributions.

Senator Duncan: Is that funding geared towards the implementation of the *Make It Stop! Ending the Remaining Discrimination in Indian Registration*?

Mr. Thompson: With regard to registration, the funding that we have that captures all the activity that we would do under registration would be falling under that \$40 million. That is in both line items.

Ms. Bess: There was a question about housing units that were built. May I respond now?

The Chair: Yes, please.

Ms. Bess: I have some information on Métis nation housing programs. In terms of units, we have 1,158 housing units brought or built, averaging at 257% of the target; 2096 units repaired or renovated and 7,584 units subsidized for rental support. I wanted to provide that. Thank you.

The Chair: Thank you.

Mr. Thompson, Ms. Bess and Ms. Buist, we have an agreement that you will submit your written answers before Thursday, November 10, 2022.

There is no doubt in my mind that there is a common denominator we have seen tonight from your respective responsibilities in that you have been very informative, enlightening and very professional public servants of Canada.

Honourable senators, our next meeting is Tuesday, October 25, at 9 a.m. to continue our study on Main Estimates, but there could be some changes due to the order of reference we got from the Senate with Bill C-31. I would like to have the steering committee stay for a five-minute meeting so we can move immediately to accept a plan of action for Bill C-31.

With that, the meeting is adjourned.

(The committee adjourned.)

M. Thompson : Merci. J'étais tellement exalté par mon voyage au Yukon que je n'ai pas répondu directement à la question sur le poste budgétaire. En ce qui concerne les inscriptions, il y a un poste pour notre partie sur les subventions et les contributions. Dans le Budget principal des dépenses, on parle de 5,3 millions de dollars; c'est le tout dernier poste de cette page. Le budget total des inscriptions pour cette année dans le Budget principal des dépenses était de 40,2 millions de dollars, et le delta, vous le trouverez sous les dépenses de fonctionnement. C'est pourquoi vous ne le voyez pas dans les subventions et les contributions.

La sénatrice Duncan : Ce financement servira-t-il à mettre en œuvre le rapport intitulé *C'est assez! Finissons-en avec la discrimination quant à l'inscription au registre des Indiens*?

M. Thompson : En ce qui concerne les enregistrements, le financement dont nous disposons et qui englobe toutes nos activités dans cette section serait couvert par ces 40 millions de dollars. Cela se retrouve dans les deux postes budgétaires.

Mme Bess : Il y avait une question sur les logements qui ont été construits. Puis-je y répondre maintenant?

Le président : Allez-y, je vous prie.

Mme Bess : J'ai quelques informations sur les programmes de logement de la nation métisse. En matière d'unités, on dénombre 1 158 unités construites, ce qui équivaut à 257 % de l'objectif en moyenne, 2 096 unités réparées ou rénovées et 7 584 unités subventionnées par les programmes de soutien au loyer. Je voulais vous fournir ces informations. Merci.

Le président : Merci.

Monsieur Thompson, madame Bess et madame Buist, nous avons convenu que vous aurez jusqu'au jeudi 10 novembre 2022 pour nous fournir vos réponses écrites.

Vous avez tous, dans vos postes respectifs de fonctionnaires du Canada, été très informatifs, éclairants et professionnels ce soir. C'est indéniable, selon moi.

Honorables sénateurs, notre prochaine réunion aura lieu le mardi 25 octobre, à 9 heures. Nous poursuivrons notre étude du Budget principal des dépenses, mais il pourrait y avoir quelques changements en raison de l'ordre de renvoi que nous avons reçu du Sénat à propos du projet de loi C-31. J'aimerais que le comité directeur reste pour une réunion de cinq minutes afin que nous puissions immédiatement adopter un plan d'action pour le projet de loi C-31.

Sur ce, la séance est levée.

(La séance est levée.)